

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 26
Wednesday, March 18, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 26
le mercredi 18 mars 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	1
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	4
Statements by Members / Déclarations de députés.....	11
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	16
Questions orales / Oral Questions.....	16
Budget.....	16
Health Care / Soins de santé	20
Budget.....	22
Long-Term Care / Soins de longue durée.....	30
Universities / Universités.....	33
Energy / Énergie	35
Health Care / Soins de santé	37
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	39
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	49
Unanimous Consent / Consentement unanime	50
Petition 8 / Pétition 8.....	50
Committee Reports / Rapports de comités.....	51
Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills	52
Motion 31 Carried / Adoption de la motion 31.....	54
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	55

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 26

Assembly Chamber,
Wednesday, March 18, 2026.

(The House met at 10:01 a.m., with
Hon. Ms. Landry, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

10:01

**Government Motions for the Ordering of the
Business of the House / Motions ministérielles
relatives aux travaux de la Chambre**

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I have a message
from Her Honour, the Lieutenant-Governor.

La présidente, les parlementaires debout, donne
lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton (N.-B.)
le 18 mars 2026*

*Madame la présidente, Mesdames et Messieurs les
parlementaires, je vous remercie de votre adresse. Je
suis persuadée, soyez-en assurés, que vos
délibérations seront animées du désir sincère de
promouvoir le bonheur et la prospérité de la
population de la province.*

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Louise Imbeault*

La présidente : Veuillez vous asseoir.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I'm pleased to
introduce Ms. Kandise Brown to the Legislature this
morning. Ms. Brown is in the gallery. She is the
Executive Director and Registrar of the Midwifery
Council of New Brunswick, the organization that
oversees and regulates the practice of midwifery in our
province. Midwives play an important role in our
health care system, and I will have more to say about
their work a little later this morning. For now, I want
to thank Ms. Brown for joining us. Ms. Brown, could

Jour de séance 26

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 18 mars 2026

(La séance est ouverte à 10 h 1 sous la présidence de
l'hon. M^{me} Landry.)

Prière.)

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la
Chambre / Government Motions for the Ordering
of the Business of the House**

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, j'ai un
message de S.H. la lieutenant-gouverneure.

Madam Speaker, with all honourable members
standing, read the said message as follows:

*Fredericton, N.B.
March 18, 2026*

*Madam Speaker and Members of the Legislative
Assembly, I thank you for your address and beg to
assure you that I entertain the fullest confidence that
in all your deliberations you will be guided by a most
earnest desire to promote the happiness and
prosperity of the people of this province.*

*(Signed) Louise Imbeault
Lieutenant-Governor*

Madam Speaker: Pray be seated.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai le
plaisir d'accueillir M^{me} Kandise Brown à l'Assemblée
législative, ce matin. M^{me} Brown est dans les tribunes.
Elle est directrice générale et registraire de l'Ordre des
sages-femmes du Nouveau-Brunswick, organisme
régissant et réglementant l'exercice de la profession de
sage-femme dans notre province. Les sages-femmes
jouent un rôle important dans notre système de soins
de santé, et, plus tard ce matin, j'aurai plus de choses
à dire à l'égard de leur travail. Pour l'instant, je veux
remercier M^{me} Brown de s'être jointe à nous. Madame
Brown, auriez-vous l'obligeance de vous lever et de

you just stand and wave your hand so I can see where you are? Okay. Welcome to the people's House.

10:05

Ms. M. Wilson, after requesting permission to speak from a seat other than her own: Madam Speaker, I rise today to welcome very special guests who are in the gallery, veterans and families whose courage, service, and sacrifice we honour in this House. Their presence here today makes this moment especially meaningful.

One can only imagine the anger, insult, and frustration felt by the proud Canadian veterans who served in Afghanistan upon hearing the recent false and uninformed remarks of the President of the United States. The historical record is clear. Canadian troops were heavily engaged in combat during the Afghanistan war. Some 158 Canadians lost their lives, and many more returned home carrying the physical and psychological scars of war. Nobody understands this better than the veterans themselves, their families, and communities like ours surrounding CFB Gagetown.

From 2001 to 2014, more than 40 000 Canadians served in Afghanistan. While they were there, Canadians watched the news, prayed for their safety, and mourned our fallen. Our veterans served with courage and distinction. They stood on the front lines, fought oppression, and protected the vulnerable.

False claims about their service must be corrected. It should never fall to our veterans to defend their own honour. That responsibility rests with us. Today, I am honoured to recognize a few very special guests in the gallery.

Our community lost a wonderful young man, Corporal Chad O'Quinn, in Afghanistan, in March 2009, at the young age of 25. Joining us today are: Chad's parents, Ken and Rhonda O'Quinn; his grandmother, Jean Decker; his uncle, Ed; and his aunts, Madonna and Cathy. His brother, Adam, and Adam's wife, Myriah, wished they could have been here today.

faire un signe de la main afin que je puisse voir où vous êtes? Bon. Bienvenue à la Chambre du peuple.

M^{me} M. Wilson, après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souhaiter la bienvenue à des invités très spéciaux assis dans les tribunes, d'anciens combattants et leur famille, dont nous honorons, ici à la Chambre, le courage, le service et le sacrifice. Leur présence ici aujourd'hui rend le moment particulièrement important.

On ne peut qu'imaginer la colère, l'affront et la frustration qu'ont récemment ressentis les valeureux anciens combattants du Canada, qui ont servi en Afghanistan, lorsqu'ils ont entendu les observations fausses et mal informées du président des États-Unis. Les faits historiques sont clairs. Les troupes canadiennes ont participé activement aux combats pendant la guerre en Afghanistan. Près de 158 personnes du Canada ont perdu la vie, et bien d'autres sont revenues au pays avec des séquelles physiques et psychologiques de la guerre. Personne ne le comprend mieux que les anciens combattants eux-mêmes, les membres de leur famille et les collectivités comme la nôtre, qui entoure la BFC Gagetown.

De 2001 à 2014, plus de 40 000 soldats canadiens ont servi en Afghanistan. Pendant que ces soldats s'y trouvaient, les gens du Canada regardaient les nouvelles, priaient pour la sécurité de ceux-ci et pleuraient nos soldats tombés au combat. Nos anciens combattants ont servi avec courage et distinction. Ils sont allés au front, ont lutté contre l'oppression et ont protégé les gens vulnérables.

Les déclarations erronées concernant leur service doivent être rectifiées. Il ne devrait jamais incomber à nos anciens combattants de défendre leur propre honneur. La responsabilité nous revient de le faire. Aujourd'hui, je suis honoré de saluer quelques invités très spéciaux qui se trouvent dans les tribunes.

Notre collectivité a perdu un jeune homme formidable, le caporal Chad O'Quinn, qui est décédé en mars 2009 en Afghanistan, à l'âge de 25 ans. Se joignent à nous aujourd'hui : Les parents de Chad, Ken et Rhonda O'Quinn, sa grand-mère, Jean Decker, son oncle, Ed, et ses tantes, Madonna et Cathy. Son frère, Adam,

In his beautiful mother's words on the recent 17th anniversary of Chad's passing: You did, you brought, you gave it all. You loved, you believed, and you left an impact that has been felt by so many. You are spoken of and thought of often. We love and miss you so deeply.

To the O'Quinn family, thank you so much for being here today.

I would now like to recognize Trapper Cane, a constituent of the member for Saint Croix. Trapper served 20 years in the Canadian Armed Forces and attended 150 repatriations during the Afghanistan mission, standing in quiet respect as our fallen heroes were brought home. He is also a co-founder of the Canadian Army Veterans motorcycle organization. While the members have directed more than \$7 million across Canada to community and veterans' causes, their greatest success has been identifying and engaging veterans and their supporters in dozens of communities across Canada, with ongoing service. Trapper, we're so happy that you are here today.

I'm pleased to share that, tomorrow, at 10 a.m., there will be the official launch of Echelon Wellness Fredericton, Canada's first health care clinic dedicated exclusively to military veterans and RCMP members. All are welcome. I encourage all New Brunswickers to learn about the service and sacrifice of our Afghanistan veterans and all who have served.

I ask, again, all 49 members of this Legislature to please join me in standing in gratitude, respect, and defence of our veterans. To those who continue to serve, to our veterans, and to their families who are truly the strength behind the uniform, we are forever indebted to you. Thank you all for your service.

ainsi que l'épouse de ce dernier, Myriah, auraient souhaité être ici aujourd'hui.

Pour reprendre les belles paroles qu'a exprimées sa mère à l'occasion du 17^e anniversaire du décès de Chad : Tu as accompli, tu as tant donné, tu as tout donné. Tu as aimé, tu as cru et tu as laissé une empreinte sur tant de gens. On parle de toi et on pense à toi souvent. Tu nous manques profondément, et nous t'aimons de tout coeur.

Merci beaucoup à la famille O'Quinn d'être ici aujourd'hui.

J'aimerais maintenant saluer Trapper Cane, une personne de la circonscription de la députée de St. Croix. Trapper a servi 20 ans dans les Forces armées canadiennes et a assisté à 150 cérémonies de rapatriement pendant la mission en Afghanistan, à l'occasion desquelles il se tenait en silence et avec respect lorsque nos héros tombés au combat étaient ramenés au pays. Il est aussi cofondateur de l'organisme de motocyclettes de l'Armée canadienne des anciens combattants. Les membres de cet organisme ont remis à des collectivités et à des causes soutenues par d'anciens combattants plus de 7 millions de dollars, mais leur plus grande réussite a été de trouver des anciens combattants, de communiquer avec eux et les gens qui les soutiennent dans des dizaines de collectivités d'un peu partout au Canada et d'offrir des services continus. Trapper, nous sommes si contents que vous soyez ici aujourd'hui.

Je suis content d'annoncer que, demain, à 10 h, aura lieu le lancement officiel du Echelon Wellness Fredericton, première clinique au Canada à offrir des services exclusivement aux anciens combattants et aux membres de la GRC. Tout le monde est le bienvenu. J'invite tous les gens du Nouveau-Brunswick à en apprendre davantage sur le service et le sacrifice de nos anciens combattants en Afghanistan et toutes les personnes qui ont servi.

Je demande, encore une fois, à tous les parlementaires de l'Assemblée législative de bien vouloir se joindre à moi pour que nous nous levions en signe de gratitude, de respect et de soutien envers nos anciens combattants. Je tiens à dire aux personnes qui sont toujours en service, à nos anciens combattants et aux membres de leur famille, lesquels sont véritablement la force derrière l'uniforme, que nous leur serons à jamais reconnaissants. Merci à vous tous de votre service.

10:10

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente.

I would like to join my colleague from Oromocto-Sunbury in recognizing the family of Cpl. Chad O'Quinn and also in recognizing Trapper Cane. We need to always remember those who have made the ultimate sacrifice for our country to ensure that we have freedom. We also need to recognize and remember those who still suffer negative impacts after they have come back from the different wars. We are very proud of what they have done for us.

I would like to take this moment to thank all the veterans and their families, including those who are with us today. We mark Remembrance Day on November 11, but we should remember them every day of the year to make sure that what happened in the past does not happen in the future. Thank you very much for your son's sacrifice. Thank you very much for what you, as veterans, have done. We are here to support you. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I want to thank the member for Oromocto-Sunbury for her recognition of the guests in the gallery today, Chad's family and Trapper, in response to the hurtful and ignorant remarks of President Trump. They've got to hurt. They hurt all Canadians, and I can only imagine how hurtful they were to Chad's family and to Trapper and his comrades-in-arms. I'll just say to Chad's family, to Trapper, and to all their colleagues who lost their lives or suffered serious injuries from their service that, in this Legislature and in this province, we will remember them always.

**Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, I would ask for additional time, please.

It is with profound sadness that I learned of the passing of former Mayor George LeBlanc. I wish to offer my deepest and most heartfelt condolences to his wife, children, extended family, and friends, and to all those

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker.

J'aimerais joindre ma voix à celle de ma collègue d'Oromocto-Sunbury pour saluer la famille du cpl Chad O'Quinn et aussi Trapper Cane. Nous devons toujours nous souvenir de ceux qui ont fait le sacrifice ultime pour notre patrie afin d'assurer notre liberté. Nous devons aussi honorer et garder en mémoire les gens qui, après leur retour de différentes guerres, en subissent encore les effets négatifs. Nous sommes très fiers de ce qu'ils ont fait pour nous.

J'aimerais prendre un moment pour remercier tous les anciens combattants et leur famille, notamment les personnes qui sont parmi nous aujourd'hui. Nous soulignons le jour du Souvenir le 11 novembre, mais nous devrions nous souvenir d'eux chaque jour de l'année afin de veiller à ce que les tragédies du passé ne se reproduisent pas. Nous vous remercions profondément pour le sacrifice de votre fils. Nous vous remercions de tout ce que vous avez accompli, en tant qu'anciens combattants. Nous sommes ici pour vous soutenir. Merci.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je veux remercier la députée d'Oromocto-Sunbury d'avoir rendu hommage aux invités dans les tribunes aujourd'hui, soit Trapper et la famille de Chad, en réponse aux observations blessantes et mal informées du président Trump. De tels propos doivent être douloureux. Ils blessent tous les gens du Canada, et je ne peux qu'imaginer à quel point ils ont dû être blessants pour la famille de Chad et pour Trapper et ses frères et soeurs d'armes. Je tiens simplement à dire à la famille de Chad, à Trapper et à tous leurs collègues qui ont perdu la vie ou ont subi des blessures graves dans le cadre de leur service que, à l'Assemblée législative et dans la province, nous nous souviendrons toujours d'eux.

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation**

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, je vous prie de m'accorder plus de temps.

C'est avec une profonde tristesse que j'ai appris le décès de l'ancien maire George LeBlanc. Je tiens à présenter mes plus sincères et profondes condoléances à son épouse, à ses enfants, à sa famille élargie et à ses amis, ainsi qu'à toutes les personnes de notre

in our community who are mourning the loss of a remarkable leader.

George LeBlanc devoted much of his life to serving others. As Mayor of Moncton, he led with dignity, thoughtful determination, and an unwavering belief in the potential of the city and its people. Under his leadership, Moncton experienced significant growth, renewal, and optimism. He championed projects that strengthened the local economy, enhanced cultural life, and improved the quality of life for families across the region.

Au-delà des nombreuses choses que George a accomplies dans le cadre de ses fonctions, il était aussi reconnu pour sa gentillesse authentique et pour son tempérament, qui le rendait accessible. Il n'hésitait jamais à prendre un moment pour discuter et pour écouter les préoccupations des gens, ou encore pour offrir son aide. Sa présence calme, ainsi que son profond sens de l'équité, lui ont valu le respect de ses collègues, des organisations communautaires et des gens de tous les milieux.

La contribution de George LeBlanc à Moncton est durable. Sa vision a contribué à faire de la ville une collectivité dynamique, vibrante et accueillante, qui continue à tirer parti des fondations qu'il a aidé à mettre en place. Sa contribution est mémorable non seulement pour ce qui est de la croissance physique et économique de la ville, mais aussi de l'esprit de coopération et de la fierté communautaire qu'il a tant oeuvré à promouvoir.

At this difficult time, I hope his family finds comfort in the knowledge that George's legacy endures in the city he loved and in the countless lives he touched through his dedication to public service. His memory will remain strong in Moncton and throughout our province. My thoughts and prayers are with his loved ones as they navigate this period of sorrow.

10:15

Mr. Ames: Madam Speaker, on March 9, 2026, Nackawic lost a deeply valued member of its community. Faye MacFarlane, born on September 28, 1942, grew up above her family's general store in Minto. In 1963, she married Ryan MacFarlane, beginning a partnership that spanned more than 62 years. In 1970, Ryan and Faye moved to Nackawic to

collectivité qui pleurent la perte d'un dirigeant remarquable.

George LeBlanc a consacré une grande partie de sa vie au service des autres. En tant que maire de Moncton, il a dirigé la ville avec dignité, une détermination réfléchie et une foi inébranlable dans le potentiel de la ville et des gens qui y habitent. Sous sa direction, Moncton a connu une croissance, un renouveau et un optimisme considérables. Il a soutenu des projets qui ont renforcé l'économie locale, favorisé la vie culturelle et amélioré la qualité de vie des familles un peu partout dans la région.

Beyond the many things that George accomplished in his work, he was known for his genuine kindness and approachable nature. He never hesitated to take a moment to talk to people and listen to their concerns or to offer his help. His calm presence and deep sense of fairness earned him the respect of his colleagues, community organizations, and people from all walks of life.

George LeBlanc made a lasting contribution to Moncton. His vision helped make the city a vibrant, lively, and welcoming community that continues to build on the foundations he helped lay. His contribution is memorable not only with respect to the physical and economic growth of the city but also to the spirit of cooperation and community pride that he worked so hard to foster.

En cette période difficile, j'espère que la famille de George trouvera du réconfort à l'idée que l'héritage de celui-ci continuera à rayonner dans la ville qu'il aimait et dans les innombrables vies qu'il a touchées par son dévouement au service public. Son souvenir restera profondément ancré à Moncton et dans l'ensemble de notre province. Mes pensées et mes prières accompagnent ses proches alors qu'ils traversent une période de tristesse.

M. Ames : Madame la présidente, le 9 mars 2026, la collectivité de Nackawic a perdu une membre très estimée. Née le 28 septembre 1942, Faye MacFarlane a grandi au-dessus de l'épicerie générale de sa famille, à Minto. En 1963, elle a épousé Ryan MacFarlane, ce qui marque le début d'une union de plus de 62 ans. En 1970, Ryan et Faye se sont installés à Nackawic pour

open Ryan's Pharmacy. Faye quickly became deeply involved in the business, the town, and her family, making countless contributions to the community. She was warmly regarded by all who had the privilege of knowing her. Faye is survived by her husband, Ryan, brother Aubrey, son and daughter-in-law Greg and Anna MacFarlane, daughter Lori, several grandchildren, and extended family in British Columbia. Today, we remember Faye MacFarlane for her warmth, her determination, and the lasting mark she left on our community. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, may I have a few extra seconds?

Madam Speaker: You can.

Hon. Mr. Dornan: Thank you.

Madam Speaker, I rise today to extend my condolences to the family and friends of the late Juanita Black. She died as she lived, quietly and out of the limelight. Juanita Black was very much a giant in Crescent Valley, located in the heart of my riding of Portland-Simonds in Saint John. Some might say Juanita was colourful. That she was. She was feisty, she was cheeky, and she was a force of nature. Juanita was unafraid to speak truth to power. Her presence, her manner, and her belief in the province she supported never wavered. In fact, I had an opportunity to speak to and receive advice from Juanita just two weeks before she passed.

Juanita worked hard to support herself and her family. Times were tough for her, but she saw a path forward. By focusing on youth, she encouraged learning. She found ways to recognize young people whose backgrounds were similar to hers. She created awards to recognize their growth, first at Simonds High School, her alma mater, and later at Hazen-White—St. Francis in Crescent Valley.

Juanita Black was a poverty fighter. She knew that if children were hungry, they couldn't learn. She knew that filling their bellies would lead to better outcomes at school. Does that sound familiar? It's pretty simple, really. We all know that, but she did something about it. Juanita Black hit hard at the bounds of poverty. She received many awards for her volunteer efforts, and I

ouvrir la Ryan's Pharmacy. Faye s'est rapidement investie à fond dans les activités de l'entreprise, de la ville et de sa famille, et a beaucoup contribué à la collectivité. Elle était très estimée de toutes les personnes qui ont eu le privilège de la connaître. Faye laisse derrière elle son mari, Ryan, son frère Aubrey, son fils et sa belle-fille Greg et Anna MacFarlane, sa fille Lori, plusieurs petits-enfants et sa famille élargie en Colombie-Britannique. Aujourd'hui, nous nous souvenons de Faye MacFarlane comme d'une personne chaleureuse et déterminée, dont l'empreinte durable a marqué notre collectivité. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, puis-je avoir quelques secondes additionnelles?

La présidente : Oui.

L'hon. M. Dornan : Merci.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour présenter mes condoléances à la famille et aux amis de feu Juanita Black. Elle s'est éteinte paisiblement et loin des projecteurs, comme elle avait vécu. Juanita Black était une véritable figure emblématique de Crescent Valley, situé au coeur de ma circonscription de Portland-Simonds, à Saint John. Certains diront que Juanita était haute en couleur. C'était bien le cas. Elle était fouguese et espiègle, une véritable force de la nature. Juanita n'avait pas peur de donner l'heure juste aux autorités. Sa présence dans la province qu'elle soutenait, son attitude et sa foi à l'égard de celle-ci n'ont jamais failli. En fait, j'ai eu l'occasion de discuter avec Juanita et de recevoir ses conseils à peine deux semaines avant sa mort.

Juanita a travaillé fort pour subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille. Les temps étaient durs pour elle, mais elle voyait une voie à suivre. En mettant l'accent sur la jeunesse, elle encourageait l'apprentissage. Elle trouvait des moyens de récompenser les jeunes dont le parcours était semblable au sien. Elle a créé des prix pour récompenser leurs progrès, d'abord à la Simonds High School, son alma mater, puis à l'école Hazen-White—St. Francis, à Crescent Valley.

Juanita Black luttait contre la pauvreté. Elle savait que les enfants ne pouvaient pas apprendre lorsqu'ils avaient faim. Elle savait que leur donner à manger leur permettrait d'obtenir de meilleurs résultats scolaires. Cela vous dit-il quelque chose? C'est assez simple, en réalité. Nous le savons tous, mais elle a agi à cet égard. Juanita Black s'est attaquée de front aux limites de la

was tempted to read them all today, but I'll keep it to the awards she genuinely cherished: the smiles on the faces of the many people and the many kids who surrounded her.

Juanita's funeral services several weeks ago were widely attended—jam-packed, you might say. I had a hard time getting in. She probably would have told everyone attending that it was time to ante up, to kick in, and to get their wallets out and put their money where their mouths were. She'd have advised all of us, in no uncertain terms, to look out for our neighbours, to protect and cherish the young, to help newcomers adjust to life in Canada, and to just generally be good people. In her memory today, and because I'd like everyone here to remember her fondly, I invite all those in this Chamber to do just that. Rest in peace, Juanita Black. We have heard your message. We will do our best.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I rise today in deep sympathy to reflect on the passing of Dorothy "Dot" Murchie, of St. Stephen. Dot was 91 when she passed away at her daughter's home in Tower Hill in January. Dot was a lovely lady with a perpetual smile and a sunny outlook.

I particularly remember how proud she was when she was appointed as one of the province's senior goodwill ambassadors, whose duty it was to promote healthy and active living among seniors in our community. A trained soprano, Dot will be remembered for her solos at numerous weddings and funerals. She was a member of the Kirk McColl United Church, a member of the choir, and choir director. Dot was a member of the Voices of the Bay choir and, more recently, the band Steppin' Out. She was active in the local PC Party, volunteered with Dial A Ride, and enjoyed playing bridge.

Dot will be missed by all those who knew and loved her. Thank you, Madam Speaker.

10:20

M. Doucet: Madame la présidente, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que je prends la parole à la

pauvreté. Elle a reçu de nombreuses récompenses pour son engagement bénévole, et j'aurais voulu toutes les énumérer aujourd'hui, mais je me contenterai de celles qu'elle avait vraiment à cœur : les sourires sur les visages des nombreuses personnes et des nombreux enfants qui l'entouraient.

Les funérailles de Juanita, il y a quelques semaines, ont attiré beaucoup de monde — on pourrait dire qu'elles étaient bondées. J'ai eu du mal à y entrer. Elle aurait probablement dit à tous les participants qu'il était temps de mettre la barre plus haut, de mettre la main à la pâte, de sortir leur portefeuille et de joindre le geste à la parole. Elle nous aurait conseillé à tous, sans détour, de veiller sur nos voisins, de protéger et de chérir les jeunes, d'aider les nouveaux arrivants à s'adapter à la vie au Canada, et, tout simplement, d'être de bonnes personnes. En sa mémoire aujourd'hui, et afin que tout le monde ici garde d'elle un souvenir empreint d'affection, j'invite tout le monde à la Chambre à faire de même. Repose en paix, Juanita Black. Ton message n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. Nous ferons de notre mieux.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour présenter mes sincères condoléances à la suite du décès de Dorothy « Dot » Murchie, de St. Stephen. Dot était âgée de 91 ans lorsqu'elle est décédée chez sa fille, à Tower Hill, en janvier. Dot était une charmante dame au sourire perpétuel et à l'esprit enjoué.

Je me souviens particulièrement à quel point elle était fière lorsqu'elle a été nommée parmi les ambassadeurs de bonne volonté de la province, dont la mission était de promouvoir un mode de vie sain et actif auprès des personnes âgées de notre collectivité. Dot était soprano de formation, et l'on se souviendra d'elle pour ses solos lors de nombreux mariages et funérailles. Elle était membre de la Kirk McColl United Church, membre de la chorale et directrice de chorale. Dot était membre de la chorale Voices of the Bay et, plus récemment, du groupe Steppin' Out. Elle jouait un rôle actif au sein du Parti progressiste-conservateur local, faisait du bénévolat pour Dial A Ride et aimait jouer au bridge.

Dot manquera à tous ceux qui la connaissait et l'aimait. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Madam Speaker, I am very excited to rise in the House today to recognize the incredible

Chambre aujourd'hui pour souligner l'engagement incroyable d'une citoyenne du Grand Moncton, Johanne Perron.

Cette année marque le 25^e anniversaire de M^{me} Perron à titre de directrice générale de la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick. En tant qu'ancien membre du conseil d'administration, je peux personnellement témoigner de l'engagement incomparable de M^{me} Perron. Son éthique du travail ainsi que sa détermination dans les dossiers de justice sociale et de l'égalité des femmes nous ont permis de faire progresser des causes sociales fondamentales pour la société néo-brunswickoise.

Again, many thanks and congratulations to Ms. Perron for her dedication to these very important social causes, and best wishes for the future with and for the New Brunswick Coalition for Pay Equity. Thank you.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, I rise today to recognize an outstanding group of young athletes from the Upper Saint John River Valley who are making our region incredibly proud. Team Matheson, representing Florenceville and Woodstock, has earned the honour of competing at the Canadian Under-20 Curling Championships being held in Sudbury, Ontario. Talented team members Ronallen Elsinga, Dakari Rousselle, James Watson, and Austen Matheson have already proven their skill and determination on the ice, capturing top-level tournaments in their age division in both New Brunswick and Prince Edward Island. The players' success is a testament not only to their talent but also to their countless hours of practice, their teamwork, and the dedication they have shown to their sport.

Madam Speaker, achievements such as this reflect the strength of community sport in our region, where volunteers, coaches, families, and local curling clubs work together to support young athletes chasing their dreams. On behalf of the people of the Carleton and Victoria counties and the entire province, I want to congratulate Team Matheson on this remarkable accomplishment. I wish the players the very best as they represent our communities on the national stage. We will all be cheering for them in Sudbury.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

commitment of a citizen of Greater Moncton, Johanne Perron.

This year marks Ms. Perron's 25th anniversary as Executive Director of the New Brunswick Coalition for Pay Equity. As a former member of the Board of Directors, I can personally speak to Ms. Perron's incomparable commitment. Her work ethic and her determination regarding matters of social justice and women's equality have enabled us to move fundamental social causes for New Brunswick society forward.

Encore une fois, je remercie et félicite sincèrement M^{me} Perron de son dévouement à l'égard des causes sociales très importantes et je lui souhaite bon succès à l'avenir dans ses projets au sein de la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick. Merci.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour saluer un groupe extraordinaire de jeunes athlètes de la vallée du Haut-Saint-Jean qui sont source d'une incroyable fierté pour les gens de notre région. Team Matheson, qui représente Florenceville et Woodstock, a mérité l'honneur de faire concurrence au championnat canadien de curling des moins de 20 ans, qui aura lieu à Sudbury, en Ontario. Les membres talentueux de l'équipe, Ron-Allen Elsinga, Dakari Rousselle, James Watson et Austen Matheson, ont déjà prouvé leurs compétences et leur détermination sur glace lorsqu'ils ont remporté des tournois du plus haut niveau dans leur division d'âge au Nouveau-Brunswick et sur l'Île-du-Prince-Édouard. Le succès des joueurs témoigne non seulement de leur talent, mais aussi d'innombrables heures de pratique, de leur travail d'équipe et de leur engagement à l'égard de leur sport.

Madame la présidente, de telles réalisations reflètent la force du sport communautaire dans notre région, où les bénévoles, les entraîneurs, les familles et les clubs de curling locaux travaillent ensemble pour appuyer de jeunes athlètes qui poursuivent leurs rêves. Au nom des gens des comtés de Carleton et de Victoria et de toute la province, je tiens à féliciter Team Matheson pour sa réalisation remarquable. Je souhaite aux joueurs la meilleure des chances sur la scène nationale, où ils représentent nos collectivités. Nous les encouragerons lorsqu'ils seront à Sudbury.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

I'd like to congratulate the basketball teams at St. Thomas University and the University of New Brunswick on their recent successes. In February, the UNB Reds women's basketball team won the Atlantic University Sport Association title in Halifax, paving the way to the U Sports national championship in Quebec. There, the University of Saskatchewan Huskies somehow managed to eke out a win in the final.

Earlier this month, both the STU Tommies men's and women's basketball teams won the Atlantic Collegiate Athletic Association championships in Halifax, with each beating Mount Saint Vincent University in the final. I'd like to wish the Tommies, both the men's and the women's teams, good luck as they compete at nationals, starting today, with the women competing in Montreal and the men competing in Nanaimo.

I invite everyone to join me in congratulating the UNB Reds and STU Tommies basketball teams on representing New Brunswick so well on the national stage.

L'hon. M. D'Amours : Madame la présidente, je profite de l'occasion pour souligner une réalisation remarquable. En mars 2026, Jacques P. Sirois, de ma circonscription, prendra sa retraite après 52 années et demie de service comme mécanicien industriel à l'usine de pâtes et papiers Twin Rivers Paper d'Edmundston.

Le record est remarquable pour un travailleur de cette usine. Il a célébré ses 52 ans de carrière en septembre dernier, la même semaine où l'usine marquait son 100^e anniversaire. À ce parcours professionnel s'ajoute un moment tout aussi précieux. En juin 2025, il a célébré son 50^e anniversaire de mariage avec son épouse Nicole, un moment rempli de douceur, de souvenirs partagés et d'un amour qui a traversé les années.

Je tiens à souhaiter à M. Sirois une excellente retraite et de nombreuses années où il pourra profiter de moments merveilleux avec les personnes qu'il aime. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Monahan : Gasthof Old Bavarian Restaurant, also known as Giermindl's, is celebrating its 40th anniversary, marking four decades of authentic

Je tiens à féliciter les équipes de basketball de la St. Thomas University et de l'Université du Nouveau-Brunswick pour leurs récents succès. En février, l'équipe féminine de basketball des UNB Reds a remporté le titre de l'Association Sport universitaire de l'Atlantique, à Halifax, ce qui a ouvert la voie au championnat national de U Sports, au Québec. Pendant ce championnat, les Huskies de la University of Saskatchewan ont réussi, d'une manière ou d'une autre, à remporter la victoire dans la finale.

Plus tôt ce mois-ci, l'équipe masculine et l'équipe féminine de basketball des STU Tommies ont remporté le championnat de l'Association atlantique du sport collégial, à Halifax, et, dans les deux cas, ils ont vaincu la Mount Saint Vincent University en finale. Je tiens à souhaiter aux équipes féminine et masculine des Tommies bonne chance aux championnats nationaux, qui commencent aujourd'hui à Montréal pour l'équipe féminine et à Nanaimo pour l'équipe masculine.

J'invite tout le monde à se joindre à moi pour féliciter les équipes de basketball des UNB Reds et des STU Tommies de représenter si bien le Nouveau-Brunswick sur la scène nationale.

Hon. Mr. D'Amours: Madam Speaker, I am taking this opportunity to recognize a remarkable achievement. In March 2026, Jacques P. Sirois, from my riding, will retire after 52 and a half years of service as an industrial mechanic at the Twin Rivers Paper pulp and paper mill in Edmundston.

This record is remarkable for a worker from that mill. Mr. Sirois celebrated the 52 years of his career in September, the same week that the mill marked its 100th anniversary. To this career is added an equally wonderful milestone. In June 2025, he celebrated his 50th wedding anniversary with his wife Nicole, a sweet moment of shared memories and a life-long love.

I want to wish Mr. Sirois an excellent retirement and many years of enjoying wonderful times with the people he loves. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Monahan : Gasthof Old Bavarian Restaurant, aussi connu sous le nom de Giermindl's, fête son 40^e anniversaire, soulignant ainsi quatre décennies de

Bavarian cuisine and strong ties to the Knightville community.

Founded in 1985 by German immigrants Olga and Adolf Giermindl, the restaurant was built on the family farm and is known for its unique gate-to-plate philosophy. Much of the meat served comes from animals raised on Giermindl Farms. It is processed locally and prepared using traditional recipes passed down through generations.

10:25

Olga and Adolf arrived in Canada in 1976, initially settling in Montreal. After discovering the Knightville area, with a landscape that reminded them of their German area, they returned to purchase a farm the following year. Adolf renovated the property, building a sawmill, a butcher shop, and, eventually, the restaurant, which opened on December 13, 1985.

Today, the business remains a multi-generational family business. Claudia manages the restaurant; her sister, Inge, runs Adolf's Butcher Shop; and Claudia's son, Lukas, oversees the farm. Happy 40th.

Madam Speaker: Statements by members.

Déclarations de députés.

I recognize—

Ms. Mitton: I have a congratulatory statement.

Madam Speaker: Oh, I'm sorry. My mistake.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I'd like to congratulate Neveah LeBlanc, a Mount Allison University student who is helping bring comfort, engagement, and connection to patients with dementia receiving care at Sackville Memorial Hospital. Neveah, who plans to pursue a career in medicine, received a \$2 000 project grant through Place aux compétences, a program that supports youth in New Brunswick to get involved in their communities.

Neveah has developed a list of dementia-friendly sensory and comfort items designed to help patients

cuisine bavaroise authentique et de liens étroits dans la collectivité de Knightville.

Fondé en 1985 par les immigrants allemands Olga et Adolf Giermindl, le restaurant a été construit sur la ferme familiale et est connu pour sa philosophie unique axée sur les produits du terroir. La viande servie provient en grande partie d'animaux élevés chez Giermindl Farms. Elle est transformée localement et préparée selon des recettes traditionnelles transmises d'une génération à l'autre.

Olga et Adolf sont arrivés au Canada en 1976 et se sont d'abord établis à Montréal. Après avoir découvert la région de Knightville et son paysage qui leur rappelait leur région en Allemagne, ils y sont retournés l'année suivante pour acheter une ferme. Adolf a rénové les bâtiments de la ferme et a construit une scierie, une boucherie et, plus tard, le restaurant, qui a ouvert ses portes le 13 décembre 1985.

Aujourd'hui, l'entreprise demeure une entreprise familiale multigénérationnelle. Claudia gère le restaurant, sa soeur Inge s'occupe de Adolf's Butcher Shop, et Lukas, le fils de Claudia, est responsable de la ferme. Joyeux 40^e anniversaire.

La présidente : Déclarations de députés.

Statements by Members.

La parole est à...

M^{me} Mitton : J'ai une déclaration de félicitations.

La présidente : Ah, je suis désolée. Je me suis trompée.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je tiens à féliciter Neveah LeBlanc, une étudiante de la Mount Allison University qui aide les patients atteints de démence qui reçoivent des soins à l'Hôpital mémorial de Sackville à trouver du réconfort, à entretenir des contacts et à tisser des liens. Neveah, qui prévoit de faire carrière en médecine, a reçu une bourse de 2 000 \$ dans le cadre du programme Place aux compétences, qui encourage les jeunes du Nouveau-Brunswick à s'impliquer dans leur collectivité.

Neveah a dressé une liste d'articles de stimulation sensorielle et de réconfort adaptés aux personnes

stay engaged and reduce anxiety. These include fidget and tactile items, picture and activity books, puzzles, therapy dolls, and dementia-friendly radios with large buttons. The unit also received an additional iPad to support patient engagement. I invite all members of the House to please join me in congratulating and thanking Neveah LeBlanc for taking on this initiation and for getting involved in her community by supporting patients with dementia at Sackville Memorial Hospital.

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. So, who was the big winner from yesterday's Holt government budget? It was not New Brunswickers waiting for a family doctor. It was not a New Brunswicker hoping for a balanced budget as promised. It was not a New Brunswicker of the next generation and certainly not a New Brunswick farmer.

No, Madam Speaker, the big winners from yesterday's Holt government budget were Bay Street and the banks. In 2026-27, the cost of servicing the debt will be \$860 million, an increase of nearly \$300 million since our PC government knocked it down to \$583 million. The Holt government has lost \$300 million tax dollars that might have attracted doctors and health care professionals, might have built schools or nursing homes, and might have fixed our roads. Instead, Wall Street and the banks got a \$300-million raise thanks to this Premier and her government.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Given our never-ending power rate increases that are nuclear powered and our electrical utility's ever-growing debt that is nuclear powered, it defies explanation that this government's budget is going to add \$10 million onto the provincial debt to prepare for more nuclear power at Point Lepreau. This is the most expensive way to generate electricity that has been invented yet, bar none. Ratepayers can't afford it, even if it's subsidized by taxpayers, as provided for in this budget.

atteintes de démence qui sont conçus pour aider les patients à rester motivés et pour réduire leur anxiété. Ces articles comprennent des jouets sensoriels et tactiles, des livres d'images et d'activités, des cassettes, des poupées thérapeutiques et des radios dotées de gros boutons et adaptées aux personnes atteintes de démence. L'unité de soins a également reçu un iPad additionnel pour appuyer la participation des patients. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter et remercier Neveah LeBlanc d'avoir entrepris une telle initiative et de s'être engagée dans sa collectivité en apportant un soutien aux patients atteints de démence à l'Hôpital mémorial de Sackville.

Déclarations de députés / Statements by Members

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. Bon, qui étaient les grands gagnants du budget du gouvernement Holt déposé hier? Ce n'étaient pas les gens du Nouveau-Brunswick qui attendent un médecin de famille. Ce n'étaient pas les gens du Nouveau-Brunswick qui espéraient voir un budget équilibré, comme promis. Ce n'étaient pas les gens du Nouveau-Brunswick de la prochaine génération et certainement pas les agriculteurs du Nouveau-Brunswick.

Non, Madame la présidente, les grands gagnants du budget du gouvernement Holt déposé hier étaient les gens de Bay Street et les banques. En 2026-2027, le coût du service de la dette sera de 860 millions de dollars, soit une augmentation de presque 300 millions depuis que notre gouvernement progressiste-conservateur l'a ramené à 583 millions. Le gouvernement Holt a perdu 300 millions de dollars de l'argent des contribuables qui aurait pu servir à attirer des médecins et des professionnels de la santé, à construire des écoles ou des foyers de soins ou à réparer nos routes. Or, grâce à la première ministre et à son gouvernement, les gens de Wall Street et des banques ont reçu une augmentation de 300 millions.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Compte tenu des augmentations incessantes de nos tarifs d'électricité, lesquelles découlent de l'énergie nucléaire, et de la dette toujours croissante de notre service public d'électricité, laquelle découle également de l'énergie nucléaire, il est inexplicable que le budget du gouvernement actuel prévoit l'ajout de 10 millions de dollars à la dette provinciale pour la préparation visant une production accrue d'énergie nucléaire à Point Lepreau. Il s'agit de la méthode de production d'électricité la plus coûteuse qu'on ait jamais inventée, et ce, sans exception. Les clients n'ont pas les moyens de se payer cette méthode de

The least costly way to generate emissions-free and waste-free electricity is with battery-backed wind and solar power distributed through a smart grid. This would provide the demand flexibility that NB Power so badly needs. Just ask Irving. It is making a major investment in wind energy to power its mills. The price of wind and solar energy is not subject to global market forces or geopolitical crises. It's free. All we have to do is harness it.

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, dans un monde marqué par l'incertitude et la hausse du coût de la vie, notre gouvernement est du côté des gens du Nouveau-Brunswick. Le budget d'hier allège la pression sur les familles, notamment grâce à un rabais de 10 % sur les factures d'électricité, qui met de l'argent directement dans les poches des gens du Nouveau-Brunswick. L'abordabilité, ce n'est pas seulement payer moins ; c'est aussi vivre mieux.

Dans le secteur de la santé, nous renforçons l'accès aux soins en stabilisant les équipes et en améliorant les services de première ligne pour que les gens du Nouveau-Brunswick soient pris en charge plus rapidement.

Dans le domaine de l'éducation, pour donner suite au succès de notre programme de petits-déjeuners, nous allons plus loin en instaurant un programme de repas du midi pour nos élèves afin qu'aucun enfant n'ait à apprendre le ventre vide.

Madame la présidente, dans des temps incertains, notre gouvernement agit en misant sur un plan clair : alléger le coût de la vie pour les familles du Nouveau-Brunswick et investir dans leur avenir. Merci, Madame la présidente.

10:30

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. The Finance Minister stated that the budget would contain some tough decisions, including the possible closure of schools that are below one-third capacity or that have fewer than 100 students. As of yesterday, on page 14 of the 2026-27 budget, this was confirmed as still being on the table. Many small schools are hubs for their communities. According to the most recent

production, même si elle est subventionnée par les contribuables, comme le prévoit le budget.

La façon la moins coûteuse de produire de l'électricité sans produire d'émissions ni de déchets est de produire de l'énergie éolienne et de l'énergie solaire stockées par batterie et distribuées au moyen d'un réseau intelligent. Cela assurerait la flexibilité de la demande dont a désespérément besoin Énergie NB. Vous n'avez qu'à poser la question à Irving. La compagnie fait un investissement majeur dans l'énergie éolienne pour alimenter ses usines. Le prix des énergies éolienne et solaire n'est pas assujéti aux forces du marché mondial ni des crises géopolitiques. Ces énergies sont gratuites. Nous n'avons qu'à la mettre à profit.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, in a world marked by uncertainty and the rising cost of living, our government is on the side of New Brunswickers. The budget tabled yesterday reduces the pressure on families with a 10% rebate on power bills that puts money directly into New Brunswickers' pockets. Affordability isn't just about paying less; it's also about living better.

In the health care sector, we are enhancing access to care by stabilizing teams and improving front-line services so that New Brunswickers get a provider more quickly.

In education, to follow up on the success of our breakfast program, we're going further by establishing a lunch program for our students so that no child has to learn on an empty stomach.

Madam Speaker, in uncertain times, our government is taking action relying on a clear plan: to reduce the cost of living for New Brunswick families and invest in their future. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Le ministre des Finances a déclaré que le budget comporterait des décisions difficiles, notamment la fermeture possible d'écoles dont le taux d'occupation est inférieur au tiers ou qui comptent moins de 100 élèves. Hier, il a été confirmé, à la page 15 du discours du budget 2026-2027, que la mesure était toujours à l'étude. De nombreuses petites écoles sont des carrefours pour

release, there are 33 schools in New Brunswick with fewer than 100 students.

The Minister of Education is echoing the same sentiment as the Finance Minister. The goal is to nudge school districts in the direction of action. It seems as though school districts have become the fall guy for budget cutbacks by the Department of Education and the government that they should have known were negotiable and for potential school closures. Government, with its poor fiscal management, has put us here. To paraphrase Pink Floyd's epic 1979 album, *The Wall*, and the song, *Another Brick in the Wall*: Hey Holt government, leave those kids alone.

Ms. Wilcott: Madam Speaker, New Brunswickers are excited and relieved after hearing our government's commitment to them in the budget, and I am proud to be part of a team that will make the largest investment in health care in our province's history with a \$710-million increase in the health care budget. The previous government's health care plan was a prescription for despair. Our government had to build back capacity and trust. We did this by signing those contracts, building collaborative care clinics, putting ideas into action, and making a generational investment for generational change. Madam Speaker, our government understands that New Brunswickers are worried about their families' access to health care, and that is exactly why this budget will deliver the health care that is needed for everyone. Thank you.

Ms. Bockus: Madam Speaker, the government's budget yesterday ignores the realities of rural New Brunswick. Eradicating the provincial large animal veterinary services hits the people who feed us hard. This government has failed to consider the 5 680 New Brunswickers who live on small- and large-scale farms. It has failed to consider the impact of its decisions on people already coping with the increased costs of feed, fertilizer, and transportation. We have beef and dairy farmers, sheep and goat farmers, horse farmers, poultry and egg farmers, and beekeepers who all depend on accessible large animal vet care.

leurs collectivités. Selon le communiqué le plus récent, 33 écoles au Nouveau-Brunswick comptent moins de 100 élèves.

La ministre de l'Éducation reprend le même message que le ministre des Finances. L'objectif est d'inciter les districts scolaires à passer à l'action. Il semble que les districts scolaires soient devenus les boucs émissaires des compressions budgétaires imposées par le ministère de l'Éducation et le gouvernement, compressions qu'ils auraient dû savoir négociables, ainsi que des fermetures d'écoles potentielles. C'est la mauvaise gestion financière du gouvernement qui nous a menés à la situation actuelle. Pour paraphraser l'album marquant de Pink Floyd paru en 1979, *The Wall*, et la chanson *Another Brick in the Wall* je dirais : Hé, vous, les gens du gouvernement Holt, laissez les enfants tranquilles.

M^{me} Wilcott : Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick sont enthousiastes et soulagés d'apprendre l'engagement de notre gouvernement à leur égard au titre du budget, et je suis fier de faire partie d'une équipe qui réalisera le plus important investissement dans les soins de santé de l'histoire de notre province grâce à une augmentation de 710 millions de dollars du budget affectés au secteur de la santé. Le plan de soins de santé du gouvernement précédent était une recette pour le désespoir. Notre gouvernement a dû rebâtir la capacité et rétablir la confiance. Nous y sommes parvenus en signant des contrats, en créant des cliniques de soins collaboratifs, en traduisant nos idées en mesures concrètes et en réalisant des investissements générationnels pour un changement générationnel. Madame la présidente, notre gouvernement comprend que les gens du Nouveau-Brunswick s'inquiètent de l'accès de leurs proches aux soins de santé, et c'est exactement pourquoi le budget actuel permettra de fournir les soins de santé dont tout le monde a besoin. Merci.

M^{me} Bockus : Madame la présidente, le budget présenté hier ne tient pas compte des réalités des régions rurales du Nouveau-Brunswick. L'abolition des services provinciaux de soins vétérinaires pour les grands animaux frappe durement les gens qui nous nourrissent. Le gouvernement actuel n'a pas tenu compte des 5 680 personnes du Nouveau-Brunswick qui vivent sur des exploitations agricoles de petite et de grande taille. Il n'a pas pris en compte l'incidence de ses décisions sur les gens qui doivent déjà composer avec l'augmentation des coûts liés aux aliments pour animaux, aux engrais et au transport. Notre province compte des éleveurs de bovins et des producteurs

We opposition MLAs have been flooded with phone calls, texts, and emails from angry and frustrated farmers. You have struck a devastating blow to the heart of New Brunswick's agriculture community. I implore you to provide clarity on your decision and assure our farming communities that their animals will continue to receive the care they need. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Bourque: Thank you, Madam Speaker. For more than a year, eligible residential customers in New Brunswick have been automatically receiving a 10% rebate on their electricity bills every month. Electricity costs have been rising, and this long-standing rebate helps families save, while programs like the enhanced energy savings program and the total home energy savings program provide guidance, upgrades, and incentives to improve home efficiency and reduce energy costs over time.

Au Nouveau-Brunswick, de telles initiatives aident les familles à mieux gérer leurs dépenses, à réduire la consommation d'énergie et à améliorer le confort de leur maison. Avec l'arrivée du printemps, les mesures continuent de soutenir les familles en allégeant les factures et en offrant un environnement domestique plus agréable.

C'est pourquoi notre nouveau budget ajoutera un autre investissement de 98 millions de dollars pour continuer la remise de 10 % sur l'électricité pendant l'exercice 2026-2027.

This government sees that many people continue to face affordability challenges, and we remain committed to finding new ways to help families save and stay warm. Thank you.

10:35

Mr. Cullins: Madam Speaker, the Holt government is running up the provincial debt with another huge deficit. People may ask: How did we get here? Well,

laitiers, des éleveurs de moutons et de chèvres, des éleveurs de chevaux, des éleveurs de volailles et des producteurs d'œufs, ainsi que des apiculteurs, qui dépendent tous de services accessibles en matière de soins vétérinaires pour les grands animaux.

Nous, parlementaires du côté de l'opposition, avons été inondés d'appels téléphoniques, de textos et de courriels d'agriculteurs en colère et frustrés. Vous, les gens d'en face, avez porté un coup fatal au cœur de la communauté agricole du Nouveau-Brunswick. Je vous implore de clarifier votre décision et de garantir à nos communautés agricoles que leurs animaux continueront de recevoir les soins dont ils ont besoin. Merci, Madame la présidente.

M. Bourque : Merci, Madame la présidente. Depuis plus d'un an, les clients résidentiels admissibles du Nouveau-Brunswick reçoivent automatiquement une remise de 10 % sur leurs factures d'électricité chaque mois. Les coûts de l'électricité ne cessent d'augmenter, et cette remise de longue date aide les familles à faire des économies, tandis que des programmes tels que le programme écoénergétique amélioré et le programme écoénergétique pour l'ensemble des domiciles fournissent des conseils, des travaux de mise à niveau et des incitatifs pour améliorer l'efficacité énergétique des logements et réduire les coûts énergétiques au fil du temps.

In New Brunswick, these initiatives make it easier for families to manage their spending, lower their energy consumption, and make their homes more comfortable. With spring coming, these measures continue to support families by reducing bills and providing a more pleasant domestic environment.

That's why our new budget will add another \$98-million investment to maintain the 10% electricity rebate during the 2026-27 fiscal year.

Le gouvernement actuel constate que des défis en matière d'abordabilité se posent toujours à de nombreuses personnes, et nous restons déterminés à trouver de nouvelles façons d'aider les familles à économiser de l'argent et à rester au chaud. Merci.

M. Cullins : Madame la présidente, le gouvernement Holt augmente la dette provinciale en raison d'un autre déficit énorme. Les gens se demandent peut-être :

following six years of balancing budgets, lowering income taxes, paying down the debt, and making record investments, our province had an election. People were promised balanced budgets and fiscal responsibility along with about 100 other promises. The balanced budget was the first of many promises to New Brunswickers broken by the Holt government. Yesterday's projected deficit of \$1.39 billion is made even scarier when we remember that this government missed its last deficit target by about \$1 billion. Will \$1.39 billion become \$2.39 billion or even worse? Based on this government's track record, I'm afraid to say that it will likely be worse. Thank you, Madam Speaker.

M. Doucet : Madame la présidente, permettez-moi de vous raconter l'histoire d'un gouvernement qui a mal géré une augmentation du nombre d'employés de la fonction publique. Durant le mandat majoritaire du gouvernement de Blaine Higgs, le nombre d'employés de la fonction publique a augmenté de 13,9 %. Cependant, la population de la province a seulement augmenté de 9,9 %.

En 2017, le SCFP a dénoncé une pratique douteuse dans la gestion de l'administration de la ville de Mascouche, lorsque le député d'Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills était membre du conseil municipal. Blaine Higgs n'a pas signé les papiers de nomination du député comme candidat dans la course à la direction de son parti sans raison.

Madame la présidente, pendant que l'opposition officielle tente de changer quatre pièces de 25 ¢ pour une pièce de 1 \$, nous ramassons les dégâts laissés par l'ancien gouvernement. Nous avons d'ailleurs déposé un budget qui respecte les priorités des gens du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement précédent aurait préféré continuer à serrer la vis dans les hôpitaux, mais notre gouvernement, lui, a déposé un budget qui renferme la plus grande augmentation de fonds consacrés au système de santé de l'histoire de notre province. Merci.

Mr. Monahan: It now appears that all the fearmongering by the Premier over drastic cuts and closures was designed to distract from the shock of a \$1.4-billion deficit for the next fiscal year. With the \$1.3-billion-and-growing deficit from last year—with a whole quarter to go—we are closing in on a deficit of \$3 billion in the government's first two years. This

Comment en sommes-nous arrivés là? Eh bien, après six ans de budgets équilibrés, de baisses d'impôts sur le revenu, de remboursement de la dette et d'investissements record, des élections ont été tenues dans notre province. On a promis aux gens des budgets équilibrés, une responsabilité financière et environ 100 autres promesses. Le budget équilibré a été la première de nombreuses promesses faites aux gens du Nouveau-Brunswick que le gouvernement Holt a brisées. Le déficit prévu annoncé hier, qui s'élève à 1,39 milliard de dollars, est d'autant plus effrayant lorsque nous nous rappelons que le gouvernement actuel a raté sa dernière cible de déficit d'environ 1 milliard de dollars. Le déficit prévu de 1,39 milliard deviendra-t-il 2,39 milliards ou pire encore? Compte tenu du bilan du gouvernement actuel, je crains que ce soit probablement pire. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Madam Speaker, let me tell you a story about a government that poorly managed an increase in the number of civil servants. During the mandate of Blaine Higgs' majority government, the number of civil servants increased by 13.9%. However, the population of the province only increased by 9.9%.

In 2017, CUPE denounced a dubious practice in the administration's management of the village of Mascouche when the member for Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills was on the municipal council. There was a reason Blaine Higgs didn't sign the member's nomination papers as a candidate in the race for the leadership of his party.

Madam Speaker, while the official opposition is trying to exchange four quarters for \$1, we are cleaning up the mess the former government left behind. We have also tabled a budget that respects New Brunswickers' priorities. The previous government would rather have tightened the screws on hospitals, but our government has tabled a budget that contains the biggest increase in health care funding in the history of our province. Thank you.

M. Monahan : Il semble maintenant que tous les discours alarmistes de la première ministre concernant des compressions et des fermetures drastiques visaient à détourner l'attention du choc d'un déficit de 1,4 milliard de dollars pour l'exercice financier à venir. En raison du déficit croissant de 1,3 milliard de dollars de l'exercice précédent — alors qu'il reste

assumes the government doesn't get it all wrong on the deficit projection again, as it did last year. Isn't it an amazing difference from the platform promises made by the Liberals during the 2024 election? Remember balanced budgets every year of their mandate? Oops, the Premier and Finance Minister must be longing for the good old days when they were in opposition, back when they knew everything and had all the answers. My, my, how the mighty have fallen!

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Ames, after requesting that the Speaker revert to the order of Introduction of Guests: Thank you, Madam Speaker. I want to ask my colleagues to join me in welcoming students from Nackawic Elementary School. They are here from Grades 3 to 5. I hope you enjoy your day. Thank you for joining us.

M^{me} M. Johnson : Bonjour, Madame la présidente.

Traditionally, in the opening session, we ask for an extended question period. I would like to remain with tradition and ask, as this is the opening day, whether we could have a little additional time, 15 minutes, for oral questions.

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Oh, we would take an hour.

Madam Speaker: Do we have an agreement to add 15 minutes to oral questions?

Hon. Members: Agreed.

Madam Speaker: Okay, let's start.

Questions orales / Oral Questions

Budget

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour, comme toujours.

encore un trimestre entier — nous nous rapprochons d'un déficit de 3 milliards pour les deux premières années du gouvernement. Le tout suppose que le gouvernement ne se trompe pas de nouveau dans ses prévisions de déficit, comme ce fut le cas l'année dernière. N'est-ce pas une différence incroyable par rapport aux promesses électorales faites par les Libéraux lors de l'élection de 2024? Vous souvenez-vous de la promesse de budgets équilibrés présentés pour chacune des années de leur mandat? Oups, la première ministre et le ministre des Finances doivent regretter le bon vieux temps où ils étaient dans l'opposition, où ils savaient tout et avaient toutes les réponses. Oh, là là, ils sont tombés les héros!

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Ames, après avoir demandé au président de revenir à l'appel de la présentation d'invités : Merci, Madame la présidente. Je veux demander à mes collègues de se joindre à moi pour accueillir les élèves de la Nackawic Elementary School. Ils sont tous ici de la 3^e année à la 5^e année. J'espère que vous passerez une belle journée. Merci de vous être joints à nous.

Ms. M. Johnson: Good morning, Madam Speaker.

Traditionnellement, à l'ouverture de la session, nous demandons un prolongement de la période des questions. Je voudrais rester fidèle à la tradition et demander, comme c'est l'ouverture de la Chambre, si nous pouvons avoir un peu plus de temps, soit 15 minutes, pour les questions orales.

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Ah, nous prendrions une heure.

La présidente : Avons-nous le consentement pour prolonger de 15 minutes la période des questions orales?

Des voix : Oui.

La présidente : D'accord, commençons.

Oral Questions / Questions orales

Budget

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good morning, as always.

Madam Speaker, here is the sad and tragic history of this government's fiscal accounting. By sad and tragic, I mean sad and tragic for New Brunswickers. Government members promised balanced budgets in all four years of their mandate. They made a verified \$1-billion accounting error in their costing platform. Then they backed away from having balanced budgets every year to having balanced budgets only in years for which they were fully responsible. Now, we see that they are backing away from balanced budgets in any year for the rest of their mandate. This budget is being universally panned as a document of mismanagement and irresponsibility.

10:40

Did the Premier ever truly plan on balancing the books, or was that promise not worth the paper it was written on? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. The budget that we have put forward does something that I can understand the members opposite might not be familiar with. It tackles years of underspending in health care, and it puts New Brunswickers first—not bankers or creditors in New York, but New Brunswickers. It delivers the kind of health care that they are looking for, with the largest increase in health care going to our most valued health care professionals in every corner of this province to ensure that New Brunswickers get the care they deserve from a government that cares for them and people who care for them.

We are going to have to dig ourselves out of a hole that the previous government created. We will do that by investing in our health care system and transforming the way we deliver care, the way we attract and recruit the people who care for New Brunswickers, the tools that they use, and the spaces that they use. Our government will not do that on the backs of New Brunswickers. We are putting New Brunswickers first.

Mr. Savoie: The backs of New Brunswickers are exactly where this is going to be done,

Madame la présidente, voici le bilan triste et tragique de la gestion financière du gouvernement actuel. Par triste et tragique, j'entends triste et tragique pour les gens du Nouveau-Brunswick. Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis des budgets équilibrés pour chacune des quatre années de leur mandat. Ils ont commis, dans l'établissement des coûts de leur plateforme, une erreur de comptabilité de 1 milliard de dollars qui a été confirmée. Ils ont ensuite abandonné l'objectif d'équilibrer le budget chaque année pour ne viser des budgets équilibrés que dans les exercices pour lesquels ils seraient pleinement responsables. Nous constatons maintenant qu'ils abandonnent l'objectif d'équilibre budgétaire pour toutes les années restantes de leur mandat. Le budget est largement dénoncé comme un exemple de mauvaise gestion et d'irresponsabilité.

La première ministre avait-elle réellement l'intention d'équilibrer les comptes, ou s'agissait-il d'une promesse sans valeur? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le budget que nous avons présenté fait quelque chose auquel les gens d'en face ne sont peut-être pas habitués. Il s'attaque à des années de sous-investissement en santé et accorde la priorité aux gens du Nouveau-Brunswick — non pas aux banquiers ni aux créanciers de New York, mais bien aux gens du Nouveau-Brunswick. Il permettra d'offrir le genre de soins de santé que ces derniers recherchent en accordant la plus importante augmentation budgétaire en santé à nos professionnels de la santé les plus estimés, dans toutes les régions de la province, afin que les gens du Nouveau-Brunswick reçoivent les soins qu'ils méritent de la part d'un gouvernement qui se soucie d'eux et des personnes qui prennent soin d'eux.

Nous devons nous sortir de la situation difficile qu'a créée le gouvernement précédent. Nous y arriverons en investissant dans notre système de santé et en transformant la façon dont nous fournissons les soins, dont nous attirons et nous recrutons des professionnels qui prennent soin des gens du Nouveau-Brunswick, ainsi que les outils et les infrastructures qu'ils utilisent. Notre gouvernement ne le fera pas aux dépens des gens du Nouveau-Brunswick. Nous accordons la priorité aux gens du Nouveau-Brunswick.

M. Savoie : Madame la présidente, c'est précisément aux dépens des gens du Nouveau-Brunswick que le

Madam Speaker. We will talk about the Liberal math on health investments. We'll talk about that later.

Madam Speaker, the deficit from last year's budget now stands at \$1.4 billion after an estimated \$550-million deficit. That is a staggering \$1 500 of overspending per New Brunswicker. The government missed its budget target by almost triple. In the context of less access to primary care, underperformance, chaos in our education system, and less affordability for New Brunswickers, how can this government and this Premier defend overspending their own budget by \$1.4 billion and getting nothing for it? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement est ici pour appuyer les gens du Nouveau-Brunswick et répondre à leurs priorités. Nous avons investi dans les soins de santé et des cliniques collaboratives. L'ancien gouvernement n'a pas su ouvrir de cliniques, malgré ses promesses. Il n'a ouvert aucune clinique. Au cours de sa première année au pouvoir, notre gouvernement a ouvert 11 cliniques. Cette année, nous en ouvrirons 12, car nous investissons dans les priorités des gens du Nouveau-Brunswick.

Du côté du chef de l'opposition officielle, la préférence serait d'annuler tous les contrats que nous avons signés. Par exemple, les membres du personnel infirmier ont un bon contrat qui leur accorde le respect qu'ils méritent et assure leur maintien en poste. Le chef de l'opposition officielle voudrait leur enlever le contrat. Il y a un contrat concurrentiel à l'échelle nationale pour les médecins de famille, et celui-ci les incitera à venir travailler ici pour soigner les gens du Nouveau-Brunswick. Le chef de l'opposition dit : Non, non, non, je veux déchirer le contrat ; je ne veux pas investir dans les soins de santé des gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons constaté que notre gouvernement accorde la priorité à la santé...

Mr. Savoie : I appreciate that answer, Madam Speaker, because it continues to show who this Premier really is. She can't take responsibility for anything. She wants to blame anything and everything on everybody else. But I will tell you this, had they really, truly opened or built 11 new collaborative care clinics, had they truly removed 14 000 people from the

tout se fera. Nous discuterons des calculs des Libéraux en matière d'investissements en santé. Nous en parlerons plus tard.

Madame la présidente, le déficit du budget de l'année dernière s'élève maintenant à 1,4 milliard de dollars, après une estimation initiale de 550 millions de dollars. Cela représente un dépassement de dépenses de l'ordre de 1 500 \$ par personne du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement a raté sa cible budgétaire de près du triple. Dans un contexte marqué par un accès plus limité aux soins primaires, un rendement insuffisant, le chaos dans notre système d'éducation et une diminution de l'abordabilité pour les gens du Nouveau-Brunswick, comment le gouvernement et la première ministre peuvent-ils justifier un dépassement de 1,4 milliard de dollars de leur propre budget sans rien obtenir en contrepartie? Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt : Thank you very much, Madam Speaker. Our government is here to support New Brunswickers and meet their priorities. We have invested in health care and collaborative clinics. The former government didn't open any clinics, despite its promises. It didn't open a single clinic. During its first year in office, our government opened 11 clinics. This year, we will open 12 of them because we're investing in New Brunswickers' priorities.

The Leader of the Official Opposition would rather cancel all the contracts we have signed. For example, nurses have a good contract that gives them the respect they deserve and ensures their retention. The Leader of the Official Opposition would like to take that contract away from them. There is a nationally competitive contract for family doctors, and it encourages them to come work here to provide care for New Brunswickers. The Opposition Leader says: No, no, no, I want to tear up the contract; I don't want to invest in New Brunswickers' health care. We have seen that our government prioritizes health...

M. Savoie : Je suis reconnaissant de la réponse, Madame la présidente, car elle révèle encore une fois qui est réellement la première ministre. Elle est incapable d'assumer la responsabilité de quoi que ce soit. Elle cherche à rejeter la responsabilité sur tout et sur tout le monde. Toutefois, je vais vous dire que si le gouvernement actuel avait vraiment fait ouvrir ou

wait list instead of adding 40 000, and had they done it with a balanced budget the way they promised they would, we would be having a very different conversation, Madam Speaker—very different.

Now, I want to ask the Premier this. We're looking at a \$1.4-billion deficit from last year. We're looking at no movement of the needle on fiscal responsibility. Everybody is saying that this is not sustainable. What can this Premier say to New Brunswickers to make them believe that the government is actually going to stick to this year's budget? It missed the last one by almost triple.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Our government has listened to New Brunswickers, and they have told us that they want us to deliver the health care they deserve. They want their lives to be made more affordable. We have the capacity to make sure that New Brunswickers don't have to pay for the failures of previous governments.

10:45

So we are investing to make sure that we improve health care for New Brunswickers with those 11 new clinics, with the 12 clinics we're going to open this year, and with the health care technology that New Brunswickers need. That is a \$50-million investment this year. We are making sure that patients have to tell their story only once to get that information into the system so that every health care professional can provide them with efficient care.

We're also making people's lives more affordable, with \$98 million removed from their power bills. The folks on the other side don't care and wouldn't have given them that relief because they're only interested in the bottom line. We're interested in New Brunswickers' bottom line, and we will make those investments to protect them.

construire 11 nouvelles cliniques de soins collaboratifs, s'il avait vraiment retiré 14 000 personnes de la liste d'attente au lieu d'en ajouter 40 000 et s'il l'avait fait tout en équilibrant le budget comme il l'avait promis, nous aurions une discussion bien différente, Madame la présidente — bien différente.

Bon, voici la question que je veux poser à la première ministre. Nous constatons un déficit de 1,4 milliard de dollars pour l'exercice précédent. Aucun progrès n'a été réalisé au chapitre de la responsabilité financière. Tout le monde dit que la situation actuelle n'est pas viable. Que peut dire la première ministre aux gens du Nouveau-Brunswick pour les convaincre que le gouvernement respectera bel et bien le budget pour l'exercice à venir? Le budget précédent a été dépassé de près du triple.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement a écouté les gens du Nouveau-Brunswick, et ils nous ont dit qu'ils veulent que nous fournissions les soins de santé qu'ils méritent. Ils veulent une vie plus abordable. Nous avons la capacité de faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick n'aient pas à assumer les échecs des gouvernements précédents.

Voilà pourquoi nous investissons afin d'améliorer les soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick, notamment grâce aux 11 nouvelles cliniques, aux 12 cliniques que nous ouvrirons cette année, ainsi qu'aux technologies relatives aux soins de santé dont ont besoin les gens du Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'un investissement de 50 millions de dollars pour l'exercice à venir. Nous veillons à ce que les patients n'aient qu'à raconter leur histoire une seule fois pour que l'information soit entrée dans le système et que tous les professionnels de la santé puissent leur fournir des soins de façon efficace.

De plus, nous rendons la vie plus abordable pour les gens en retirant 98 millions de dollars des factures d'électricité. Les gens d'en face ne se soucient pas des gens et ne leur auraient pas donné une aide du genre, car ils ne s'intéressent qu'aux résultats financiers. Nous nous intéressons aux résultats financiers des gens du Nouveau-Brunswick et nous ferons les investissements pour les protéger.

Health Care / Soins de santé

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, we'll see how much New Brunswickers appreciate this government when the bill comes due.

Last December, in this House, I asked the Premier and the Minister of Health to back up their claims that they had actually taken 14 000 people off the primary care wait list. We had evidence to prove that, at that time, 24 000 people were actually added to the patient wait list. The Premier could not answer, so she set up her Health Minister to answer. He came back with an incorrect answer referring to population growth. Not one month later, they revealed that the actual number of New Brunswickers waiting for access to primary health care is 40 000, not the 14 000 that they said, here on the floor of this House, that they had taken off the wait list. Will the Premier or this Health Minister get on their feet and admit that they either did not give New Brunswickers the right information or just didn't know? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement a comme priorité d'améliorer l'accès aux soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. La situation était désastreuse en raison du manque d'action et du manque de respect de l'ancien gouvernement, qui a fait des réductions draconiennes. Notre gouvernement a investi dans le personnel infirmier, dans les médecins de famille et dans la formation de ces professionnels. Nous avons créé de nouvelles cliniques. Nous avons engagé de nouveaux professionnels et nous avons retiré plus de 15 000 personnes de la liste d'attente.

Nous demandons aux gens du Nouveau-Brunswick de s'inscrire à la liste d'attente parce que c'est ainsi que nous pourrions les jumeler à une clinique, comme celle que nous avons ouverte à Fundy Shores, une clinique qui s'occupera de toutes les personnes sur la liste d'attente dans la collectivité. Il en est de même dans la collectivité de Nackawic. Nous avons ajouté de l'espace et des professionnels, et la clinique s'occupera de tout le monde dont le nom figure sur la liste d'attente de la région. Il s'agit d'une amélioration

Soins de santé / Health Care

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, nous verrons à quel point les gens du Nouveau-Brunswick sont reconnaissants envers le gouvernement actuel lorsque viendra le temps de payer la facture.

En décembre dernier, à la Chambre, j'ai demandé à la première ministre et au ministre de la Santé d'étayer leurs affirmations selon lesquelles ils avaient retiré 14 000 personnes de la liste d'attente pour un fournisseur de soins primaires. Nous avons des preuves démontrant que, à ce moment-là, 24 000 personnes avaient plutôt été ajoutées à la liste d'attente. La première ministre ne pouvait pas répondre à la question ; elle a donc laissé son ministre de la Santé le faire. Il a donné une réponse inexacte qui traitait de la croissance démographique. Moins d'un mois plus tard, les gens d'en face ont révélé que le nombre réel de personnes du Nouveau-Brunswick sur la liste d'attente pour accéder à des soins de santé primaires s'élevait à 40 000, et non à 14 000, comme ils l'avaient affirmé ici même à la Chambre. La première ministre ou le ministre de la Santé prendront-ils la parole et admettront-ils qu'ils n'ont pas fourni aux gens du Nouveau-Brunswick les bons renseignements ou qu'ils n'étaient tout simplement pas au courant? Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Our government's priority is to improve access to health care for New Brunswickers. The situation was disastrous because of the lack of action and respect from the former government, which made drastic cuts. Our government has invested in nurses, family doctors, and education for these professionals. We have created new clinics. We have hired new professionals and taken over 15 000 people off the wait list.

We are asking New Brunswickers to put their names on the wait list because, that way, we can match them with a clinic like the one we opened in Fundy Shores, which will care for people on the wait list in the community. The same applies in Nackawic. We have added space and professionals, and the clinic will care for everyone in the area whose name is on the wait list. This is an improvement to our health care system and a transformation our government supports...

de notre système de santé et d'une transformation que notre gouvernement appuie...

Mr. Savoie: That is absolutely incorrect, Madam Speaker. I can tell you that New Brunswickers are not feeling it. There are 40 000 more. The facts speak for themselves. Regardless of what the government's communication strategy tells them, New Brunswickers are seeing something completely different.

Madam Speaker, in the Health budget, we can see another example of Liberal mismanagement with no results. Their estimated spending for last year was \$4 billion, and they came in at over \$4.5 billion. They now claim estimated expenditures of \$4.8 billion for this year, or another \$277 million, not the \$710 million they are claiming. Health care is in crisis now—today. It's in crisis under their tenure. For the extra half a billion in overspending, we have more people waiting for care. That is a fact. We have wait times that are not getting better. We have elderly folks waiting for care, shoved into spaces where they should never be. How can the government defend this overspending with absolutely no results?

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, our government has made the health care system and the people who deliver care for New Brunswick our number one priority. We had to stabilize a system that was in complete free fall. We had nurses leaving the province because the folks on the other side told them to go to Alberta to find a better salary. We had to demonstrate respect and give them the retention bonuses they deserve to stabilize that workforce in this province, and we had to give them a competitive contract that makes it attractive to be a nurse here. Do you know what? We've seen more nurses stay in and come to New Brunswick than we have in a very long time. That's helping us to deliver the kinds of health care services that New Brunswickers need.

M. Savoie: Voilà qui est absolument inexact, Madame la présidente. Je peux vous dire que les gens du Nouveau-Brunswick ne ressentent pas de changement. Il y a 40 000 personnes qui ont été ajoutées à la liste d'attente. Les faits sont éloquentes. Peu importe ce que la stratégie de communication indique aux gens du Nouveau-Brunswick, ceux-ci constatent une situation complètement différente.

Madame la présidente, nous constatons, dans le budget du ministère de la Santé, encore un exemple de la mauvaise gestion des Libéraux qui n'obtient aucun résultat. Les dépenses prévues pour l'exercice dernier étaient de 4 milliards de dollars, mais les dépenses réelles ont dépassé les 4,5 milliards. Le gouvernement prévoit maintenant dépenser 4,8 milliards de dollars au cours de l'exercice à venir, ce qui représente une augmentation de 277 millions, et non de 710 millions, comme il le prétend. Le système de soins de santé est en crise maintenant — aujourd'hui même. Il s'agit d'une crise qui sévit pendant le mandat du gouvernement actuel. Malgré le dépassement des dépenses d'un demi-milliard, davantage de gens attendent des soins. C'est un fait. Nos temps d'attente ne s'améliorent pas. Des personnes âgées en attente de soins sont placées dans des endroits où elles ne devraient jamais l'être. Comment le gouvernement peut-il défendre un tel dépassement des dépenses sans obtenir aucun résultat?

L'hon. M^{me} Holt: Madame la présidente, notre gouvernement a accordé la priorité absolue au système de soins de santé et aux personnes qui fournissent les soins aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons dû stabiliser un système qui était en chute libre. Des membres du personnel infirmier quittaient notre province parce que les gens d'en face leur ont dit d'aller en Alberta pour recevoir un meilleur salaire. Nous avons dû faire preuve de respect et leur accorder les primes de maintien en poste qu'ils méritaient afin de stabiliser la main-d'œuvre dans la province, et nous avons dû leur donner un contrat concurrentiel qui rend la profession d'infirmière attrayante dans la province. Savez-vous quoi? Le nombre d'infirmières que nous avons vues rester au Nouveau-Brunswick ou venir s'y installer est plus grand qu'il ne l'a été depuis très longtemps. Cela nous aide à fournir les types de services de santé dont les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin.

It was the same for doctors. The folks on the other side said this: Oh, all the doctors should just work a little harder and take on a few more patients. Our government said: No, we understand that our health care professionals are doing everything they can. We're going to give them a contract that rewards them for taking on patients and expanding their hours of care. It's the best contract in the country. It's worth every penny, and it's going to help us improve the health care system.

10:50

Budget

Mr. Savoie: There it is, Madam Speaker. Trust us. It's coming. Trust us. It will all materialize. Trust us. We will balance the books. Trust us. You will get better health care.

None of it is happening, Madam Speaker, and people are waking up to that. We had students protesting on the lawn of the Legislature. They are collateral damage from this government's mismanagement and its communications strategy. The actions of this government... The government members didn't think or didn't care about the impact of the trial balloons on the student population of our province. Does the Premier wish to recognize the harm she has caused and apologize to the students of this province? Thank you.

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la présidente. Comme vous le savez, le gouvernement provincial investit plus de 436 millions de dollars par année pour que nos collèges et nos universités puissent offrir une formation de calibre mondial ici au Nouveau-Brunswick. Nous nous assurons de travailler avec nos établissements d'enseignement postsecondaire. Madame la présidente, je pense qu'il est important de le rappeler et de le souligner.

Examinons les investissements que nous faisons dans nos collèges et nos universités. En plus d'investir dans les activités des établissements pour assurer leur continuité, nous veillons également, par exemple, à ce qu'il y ait des infrastructures adéquates au CCNB Bathurst. Nous travaillons également avec le campus de Moncton de l'Université de Moncton pour assurer des infrastructures sportives de calibre mondial. Nous travaillons avec NBCC Saint John pour assurer la

La situation était la même pour les médecins. Les gens d'en face ont simplement dit : Eh bien, tous les médecins devraient simplement travailler un peu plus fort et prendre en charge davantage de patients. Notre gouvernement a dit : Non, nous comprenons que nos professionnels de la santé font tout ce qu'ils peuvent. Nous leur accorderons un contrat qui les récompense de prendre en charge des patients et de prolonger leurs heures de service. Il s'agit du meilleur contrat au pays. Il vaut chaque cent, et il nous aidera à améliorer le système de soins de santé.

Budget

M. Savoie : Voilà le budget, Madame la présidente : Faites-nous confiance, cela se passera bientôt ; faites-nous confiance, le tout se matérialisera ; faites-nous confiance, nous équilibrerons le budget ; faites-nous confiance, vous obtiendrez de meilleurs soins de santé.

Rien de tout cela ne se produit, Madame la présidente, et les gens en prennent conscience. Des étudiants ont manifesté sur la pelouse de l'Assemblée législative. Ils sont les victimes collatérales de la mauvaise gestion et de la stratégie de communication du gouvernement. Les actions du gouvernement... Les parlementaires du côté du gouvernement n'ont pas pensé à l'incidence des ballons d'essai sur la population étudiante de notre province ou ne s'en souciaient pas. La première ministre souhaite-t-elle reconnaître le tort qu'elle a causé et souhaite-t-elle s'excuser auprès des étudiants de la province? Merci.

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Speaker. As you know, the provincial government invests over \$436 million per year so that our colleges and universities can provide world-class education here in New Brunswick. We make sure we are working with our postsecondary institutions. Madam Speaker, I think it is important to note and emphasize that.

Let's consider the investments we are making in our colleges and universities. In addition to investing in the operations of these institutions to ensure their viability, we are also ensuring, for example, that CCNB Bathurst has adequate infrastructure. We are also working with the Moncton campus of Université de Moncton to provide world-class sports infrastructure. We are working with NBCC Saint John to ensure that work continues on the infrastructure that

continuité des travaux sur les infrastructures qui permettront aux étudiants de progresser. Madame la présidente, ce ne sont que quelques exemples, et nous continuerons de...

M. Savoie : Comme d'habitude, Madame la présidente, la réponse ne se rapporte pas à ce que j'ai demandé. Voilà toutefois la norme établie par le gouvernement actuel.

Among the 14 trial balloons that were put out by this Premier and that have caused fear and anxiety within our post-secondary system were the suggestions that universities pay property taxes, which would ultimately fall on the backs of students as an increase in tuition, that St. Thomas close, and that Mount A be privatized. These were suggested without ever proving to the people of this province that there is even a need to change the number of universities in our post-secondary education system.

Those institutions have been devalued by the uncertainty created by this government. Between the Premier and her PETL minister, they have caused irreparable harm. We will not even know the ultimate impact on student enrollment until the fall. What will it be as a result of their trial balloons, which were only necessary because this government can't balance a budget?

Madam Premier, I will ask again: Will you apologize for the reckless destruction that you have created for our student population?

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Je remercie le collègue d'en face de sa question. Elle me permettra de poursuivre sur ma lancée en réponse à la question précédente.

Vous savez, Madame la présidente, en plus d'investir dans les activités de nos collèges et de nos universités, nous investissons — et j'en ai donné des exemples — dans les infrastructures de nos universités. Encore mieux, à mon avis, un engagement qui est important pour comprendre ce qui se passe et cerner les besoins est de faire le tour de la province, de rencontrer des représentants de nos collèges et de nos universités et de visiter ceux-ci individuellement pour comprendre

will enable students to progress. Madam Speaker, these are just a few examples, and we will continue to...

Mr. Savoie: As usual, Madam Speaker, the answer has nothing to do with what I asked. That, however, is the standard set by this government.

Parmi les 14 ballons d'essai qui ont été lancés par la première ministre et qui ont provoqué de la peur et de l'anxiété au sein de notre système d'éducation postsecondaire, il a été suggéré que les universités paient des impôts fonciers, ce qui finirait par reposer sur les épaules des étudiants sous forme d'augmentation des droits de scolarité, que St. Thomas ferme et que Mount A soit privatisée. De telles suggestions ont été faites sans que les gens de la province reçoivent aucune preuve qu'il était même nécessaire de changer le nombre d'universités au sein de notre système d'éducation postsecondaire.

Les établissements en question ont été dévalorisés en raison de l'incertitude créée par le gouvernement. À eux deux, la première ministre et son ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail ont causé un tort irréparable. Nous ne connaissons que cet automne les effets ultimes sur le nombre d'inscriptions. Quels seront les effets découlant des ballons d'essai du gouvernement, qui ont été nécessaires uniquement parce que celui-ci ne peut pas équilibrer un budget?

Madame la première ministre, je vais donc poser la question suivante à nouveau : Vous excuserez-vous des dommages irresponsables que vous avez infligés à notre population étudiante?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. I thank my colleague opposite for his question. It will enable me to build on my response to the previous question.

You know, Madam Speaker, in addition to investing in our colleges and universities, we are investing—and I have given examples of this—in our university infrastructure. Even better, in my opinion, to understand what is happening and determine needs, it is important to commit to travelling around the province, meeting with representatives of our colleges and universities, and visiting them individually to

la réalité sur les lieux et la façon dont ils forment nos étudiants.

Toutefois, Madame la présidente, il faut aussi se poser des questions. Il faut entendre ce que les parlementaires du côté de l'opposition ont dit récemment. Ils ont dit : Effectuons des compressions, des compressions et encore des compressions. Selon eux, nous n'avons pas suffisamment fait de compressions. Madame la présidente, j'aimerais bien savoir quelles compressions l'opposition aimerait apporter à l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick. J'aimerais entendre leurs observations.

Mr. Savoie: Well, I'll tell you, Madam Speaker, we had universities tell us that they weren't consulted. They had no idea this was coming. The students certainly didn't know it was coming.

In the Finance Minister's budget speech, on page 2, it says that the government is "prepared to make decisions that will help control spending over the longer term and ensure that taxpayer dollars are used as efficiently as possible."

What? This is not happening at all. This government is doubling down and is going even further into debt. It is literally the most out-of-control government this province has ever had. This government has posted a record deficit and, in this year's budget, is literally anticipating that it is going to go even further into debt, breaking its own dismal fiscal record.

10:55

Can the Minister of Finance or the Premier explain how they believe they are controlling spending? New Brunswickers are seeing something very different. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Comme je l'ai déjà mentionné, je rencontre les représentants des établissements dans la collectivité. Je rencontre aussi les recteurs et les PDG de nos collèges et universités. De telles rencontres ont eu lieu avant la planification budgétaire, et le chef de l'opposition officielle devra se rendre compte que des rencontres ont aussi lieu pendant le processus

understand the reality on site and the way they are teaching our students.

However, Madam Speaker, questions must also be asked. It's important to hear what the opposition members have said recently. They said: Let's make cuts, cuts, and more cuts. According to them, we didn't make enough cuts. Madam Speaker, I would really like to know what cuts opposition members would like to make to post-secondary education in New Brunswick. I would like to hear their observations.

M. Savoie : Eh bien, je vais vous dire, Madame la présidente, que certaines universités nous ont dit qu'elles n'avaient pas été consultées. Elles n'avaient aucune idée que de telles mesures étaient prévues. Les étudiants ne s'y attendaient certainement pas.

Dans le discours du budget du ministre des Finances, à la page 2, il est dit que le gouvernement est prêt « à prendre des décisions pour aider à contrôler les dépenses à long terme et veiller à ce que l'argent des contribuables soit utilisé de façon optimale. »

Comment? Ce n'est absolument pas le cas. Le gouvernement s'obstine et s'endette encore davantage. Il s'agit littéralement du gouvernement le plus désordonné que la province ait jamais connu. Le gouvernement actuel a enregistré un déficit record et, dans le budget présenté cette année, il prévoit littéralement de s'endetter encore davantage, battant ainsi son propre bilan financier lamentable.

Le ministre des Finances ou la première ministre nous expliqueraient-ils comment les gens d'en face estiment maîtriser les dépenses? Les gens du Nouveau-Brunswick constatent une réalité bien différente. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. As I have already mentioned, I meet with representatives of the institutions in the community. I also meet with the presidents and CEOs of our colleges and universities. These meetings took place before the budget planning, and the Leader of the Official Opposition should realize that meetings also took place during the budget process. We met with the heads of the colleges and universities.

budgétaire. Nous avons rencontré les responsables des collèges et des universités.

Toutefois, une des choses que j'aimerais entendre du chef de l'opposition, c'est la raison pour laquelle, lorsque les parlementaires du côté de l'opposition ont eu des rencontres prébudgétaires, ils n'ont même pas été capables d'inviter l'ensemble des collèges et universités publics du Nouveau-Brunswick. Est-ce parce qu'ils ne connaissent pas l'ensemble des établissements d'enseignement postsecondaire dans la province? Madame la présidente, voilà la question importante à l'heure actuelle.

Nous comprenons la situation et nous accomplissons le travail de concert avec nos établissements d'enseignement postsecondaire. Les parlementaires du côté de l'opposition sont réellement déconnectés. Ils ne savent même pas quels sont les établissements au Nouveau-Brunswick.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le ministre continue à montrer la vraie nature du gouvernement actuel. J'ai posé la question à la première ministre ou au ministre des Finances. Ni la première ministre ni le ministre n'a répondu, et c'est parce qu'ils ont peur de faire face aux gens de notre province, Madame la présidente.

Since they mismanaged last year's budget so badly, for this budget cycle, the government members embarked on a blame New Brunswick tour where they did their 14 little trial balloons. It was sort of similar to Brian Gallant's strategic program review, which, by the way, he did nothing with, just like these guys. They wanted to create fear and anxiety, and then they backed away from it all.

New Brunswickers shouldn't have to pay, and they shouldn't be blamed. The government members are blaming New Brunswickers, saying: Oh, you didn't want this, so we didn't make those cuts. They're blaming New Brunswickers whether or not New Brunswickers wanted it. Why should New Brunswickers share in the blame for your mismanagement?

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, nous voyons encore une fois la différence entre le gouvernement et l'opposition, qui avait formé le

However, one of the things that I would like to hear from the Leader of the Opposition is why, when the opposition members had pre-budget meetings, they weren't even able to invite all the public colleges and universities in New Brunswick. Is that because they don't know all the post-secondary institutions in the province? Madam Speaker, that is the important question right now.

We understand the situation and we are getting the work done with our post-secondary institutions. The opposition members are really out of touch. They don't even know what institutions are in New Brunswick.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. The minister continues to show the true nature of this government. I asked that question to the Premier or the Minister of Finance. Neither the Premier nor the minister answered, and that's because they are afraid to face the people of our province, Madam Speaker.

Puisque les parlementaires du côté du gouvernement ont si mal géré le budget de l'an dernier, ils ont entrepris, dans le cadre du présent cycle budgétaire, une tournée pour imputer la situation aux gens du Nouveau-Brunswick et lancer leurs 14 petits ballons d'essai. Le tout ressemblait un peu à l'examen stratégique des programmes de Brian Gallant, dont ce dernier n'a d'ailleurs rien fait, tout comme les gens d'en face. Ils ont cherché à semer la peur et l'anxiété, pour ensuite faire marche arrière.

Les gens du Nouveau-Brunswick ne devraient pas avoir à en payer le prix ni à en porter la responsabilité. Les parlementaires du côté du gouvernement rejettent la faute sur les gens du Nouveau-Brunswick en disant : Ah, vous ne vouliez pas des mesures proposées ; nous n'avons donc pas procédé aux compressions. Ils rejettent la faute sur les gens du Nouveau-Brunswick, que ceux-ci aient voulu ces mesures ou non. Pourquoi les gens du Nouveau-Brunswick devraient-ils assumer la responsabilité de votre mauvaise gestion?

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, again we see the difference between the government and the opposition, which formed the previous government.

gouvernement précédent. Tout ce que nous entendons de la part du chef de l'opposition officielle est : blâme, blâme, blâme. C'est toujours la faute de quelqu'un d'autre. Nous avons une discussion ouverte avec différents groupes. Là, aucune réponse ne convient aux gens d'en face parce que, si nous discutons ouvertement, ils disent que nous n'avons pas de plan. Si nous présentons un plan, ils disent que nous n'en avons pas discuté ou que nous n'avons consulté personne. Donc, la discussion est ouverte et continue. L'exercice budgétaire ne dure pas une journée. Il s'étend sur l'année au complet. Énormément de choses se passent.

Le chef de l'opposition officielle a mentionné que nos dépenses étaient simplement supérieures à nos prévisions de l'année dernière. Il oublie toujours les recettes. Plus intéressant encore : On nous dit cette année que notre manque à gagner correspond à des recettes générées par l'ancien gouvernement en 2020. Donc, les parlementaires du côté de l'opposition officielle se sont attribué le mérite des prévisions de recettes. Ils ont ensuite jeté encore une fois sur nous le blâme...

Mr. Savoie: Oh, man, here we go, Madam Speaker. You know, I remember a television show from back in the 70s, when I was a kid, that was called *The Six Million Dollar Man*. We now have a finance minister who is the six billion dollar man, and not in a good way, Madam Speaker.

It is horrifying that this government thinks it can sell New Brunswickers a deficit spending program that it has no plan to get out of. The government isn't even trying. Bay Street is rubbing its hands together because it knows it will get hands on more of our money, which could be going to services. There is a \$300-million delta between the two. In his speech yesterday, the minister said that it was \$710 million. The reality is that, because of the government's half a billion in overspending, it is only \$277 million. Can the minister please explain?

Had they not spent that extra half a billion, then I would agree with his numbers. Why won't he just be real with New Brunswickers and state the fact that it's

Everything we're hearing from the Leader of the Official Opposition is blame, blame, blame. It's always someone else's fault. We have an open discussion with different groups. No answer is acceptable to the members opposite, because, if we discuss things openly, they say we don't have a plan. If we present a plan, they say we didn't discuss it or we didn't consult anyone. So, the discussion is open and ongoing. The budget exercise doesn't last one day. It extends throughout the year. Many things happen.

The Leader of the Official Opposition mentioned that our expenditures were simply higher than our estimates from last year. He always forgets about revenue. Here's what's even more interesting: We are told this year that our shortfall corresponds to the revenue generated by the former government in 2020. So, the official opposition members took the credit for the revenue projections. Then they blamed us again...

M. Savoie : Oh là là, Madame la présidente, on y est. Vous savez, je me souviens d'une série télévisée des années 70, que je regardais lorsque j'étais enfant, intitulé *L'homme de six millions*. Nous avons maintenant un ministre des Finances qui est l'homme de six milliards, et pas dans un sens positif, Madame la présidente.

Il est effrayant de voir que le gouvernement actuel pense pouvoir faire accepter aux gens du Nouveau-Brunswick un programme de dépenses déficitaires sans plan de retour à l'équilibre. Le gouvernement n'essaie même pas. Les gens de Bay Street se frottent les mains, car ils savent qu'ils mettront la main sur une plus grande quantité de notre argent, qui pourrait servir à financer des services. Il y a un écart de 300 millions de dollars entre les deux chiffres. Hier, dans son discours, le ministre a déclaré que l'écart s'élevait à 710 millions de dollars. Or, en raison du dépassement des dépenses d'un demi-milliard de dollars par le gouvernement, l'écart n'est en réalité que de 277 millions de dollars. Le ministre aurait-il l'obligeance de fournir des explications?

Si les gens d'en face n'avaient pas dépensé le demi-milliard de dollars supplémentaire, j'accepterais les chiffres présentés par le ministre. Pourquoi le ministre refuse-t-il d'être transparent avec les gens du Nouveau-Brunswick et d'admettre que les dépenses

not the spending that they are trying to sell to people?
Thank you, Madam Speaker.

11:00

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, comme je l'ai mentionné hier, il y a une différence de 710 millions de dollars d'un budget à l'autre. Nous avons eu la même discussion l'année dernière. Nous jouons avec les chiffres. Nous nous améliorons. Nous nous amusons à comparer les résultats du troisième trimestre au budget et un budget à un autre. La situation était la même lorsque le gouvernement précédent était au pouvoir. La différence, cette fois-ci, c'est que nous avons tenu compte de ce qui a vraiment été dépensé au cours du dernier exercice.

De plus, nous avons stratégiquement consacré davantage de fonds au système informatique dans les cliniques, au contrat des médecins, au personnel infirmier et aux cliniques médicales. Voilà des investissements concrets que nous faisons dans le système de santé pour améliorer... Nous avons entendu les gens du Nouveau-Brunswick. Ils attendent depuis trop longtemps de recevoir les services. Ils attendent depuis trop longtemps.

L'ancien gouvernement n'a rien fait. Il annonçait des investissements records parce qu'il investissait 2 millions de dollars de plus par année. Il s'agissait d'investissements records parce qu'ils étaient supérieurs à ceux de l'année précédente. Toutefois, il ne s'agissait pas d'investissements, mais plutôt d'un changement de chiffres. Il s'agissait simplement d'un changement du résultat net. Hier, le gouvernement actuel a fait un investissement stratégique dans le domaine de la santé, ce qui changera les choses dans la province.

M. Savoie : Les chiffres sont ceux du gouvernement. Ils ne peuvent même pas respecter leur propre budget. Leur déficit est trois fois plus grand qu'il ne devait l'être, Madame la présidente. Comment la situation s'est-elle aggravée de la sorte? Au début, le déficit prévu était de 500 millions de dollars. Il est maintenant presque trois fois plus grand.

The government members had quarterly updates, Madam Speaker. They had an opportunity to shift or to realign themselves based on those quarterly updates. Each one showed a worsening situation. Why did they not rein in spending midyear, when they saw that they were so badly out of step with their budget

réelles ne correspondent pas à celles que les gens d'en face essaient de leur faire accepter? Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, as I mentioned yesterday, there is a \$710-million difference from one budget to the next. We had the same discussion last year. We are playing around with the numbers. We are improving. We are having fun comparing the third-quarter results with the budget and making budget-to-budget comparisons. The situation was the same when the previous government was in office. The difference this time is that we have taken into account the actual expenditures over the last fiscal year.

In addition, we have strategically put more funding into the computer system in clinics, the doctors' contract, nurses, and medical clinics. These are concrete investments that we are making in the health system to improve... We heard the people of New Brunswick. They've been waiting too long for services. They've been waiting too long.

The former government didn't do anything. It announced record investments because it was investing \$200 million more a year. They were record investments because they were greater than the previous year. However, these weren't investments, this was actually a change in the numbers. It was just a change to the bottom line. Yesterday, this government made a strategic investment in health care, which will make a difference in this province.

Mr. Savoie: These are the government's numbers. It isn't even capable of respecting its own budget. Its deficit is three times higher than it should be, Madam Speaker. How did the situation get so much worse? Initially, the projected deficit was \$500 million. Now it is almost three times more than that.

Les parlementaires du côté du gouvernement ont reçu des mises à jour trimestrielles, Madame la présidente. Ils ont eu l'occasion d'apporter des changements ou de corriger le tir en fonction de ces mises à jour trimestrielles. Chaque mise à jour indiquait que la situation empirait. Pourquoi n'ont-ils pas freiné les

and that New Brunswickers were not getting any better results for the money the government members were spending? That is their job, Madam Speaker.

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, I find it very interesting that the member opposite asks how things got so bad. During the previous government's six-year tenure, it increased the public service by almost 8 000 people. It just threw positions at everything. We went from 40 000 public servants to 53 000, just throwing positions everywhere. That's the reality. That's the real cost—funded positions. They were not always filled. They were funded positions. How did we get here? The reality is that it was the previous government's mess throughout its mandate. It took six years to do. You're going to have to give us a minute to fix it.

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, there's an old song that says: "You're out of touch". The government members are out of touch. My heavens. It's insane to think that this government thinks it's actually benefiting New Brunswickers by sending hundreds of millions of dollars more to Bay Street. The government members are indebting us for generations. New Brunswickers are going to have to pay it back.

Do you know what? Do you know who is watching? Bankers are watching. They're watching right now. When you look at our credit rating, you see that it was left in a good position under us. I know the banks watch closely. I know they meet with FTB every year during budget time. I would like the minister to get on his feet and actually reveal this to New Brunswickers: When is our credit downrating coming? How much will it be? I know he knows. He met with the bankers. We would like to know now.

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, the member opposite, the Leader of the Opposition, seems to know a lot of things. The reality is that, when you meet with

dépenses en cours d'année, lorsqu'ils ont constaté qu'ils s'écartaient considérablement de leur budget et que les gens du Nouveau-Brunswick n'obtenaient pas de meilleurs résultats malgré les sommes qu'ils dépensaient? C'est leur travail, Madame la présidente.

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, je trouve très intéressant que le député d'en face demande comment la situation a pu se détériorer à ce point. Pendant les six années de son mandat, le gouvernement précédent a augmenté l'effectif de la fonction publique de près de 8 000 personnes. Il a simplement ajouté des postes à tous les vents. En raison de l'ajout de ces postes un peu partout, nous sommes passés de 40 000 à 53 000 employés des services publics. Voilà la réalité. Voilà le coût réel — des postes financés. Ces postes n'étaient pas toujours pourvus. Il s'agissait de postes financés. Comment en sommes-nous arrivés là? La réalité, c'est qu'il s'agit du gâchis causé par le gouvernement précédent au cours de son mandat. Il a fallu six ans pour en arriver là. Il faudra nous accorder un certain temps pour corriger la situation.

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, comme le dit une vieille chanson : Vous êtes déconnectés de la réalité. Les parlementaires du côté du gouvernement sont déconnectés. Ma foi. Il est insensé de penser que le gouvernement pense réellement que les gens du Nouveau-Brunswick tireront parti de l'envoi de centaines de millions de dollars additionnels à Bay Street. Les parlementaires du côté du gouvernement nous endettent pour des générations à venir. Les gens du Nouveau-Brunswick devront rembourser le tout.

Savez-vous quoi? Savez-vous qui surveille la situation? Les banquiers la surveillent. Ils surveillent ce qui se passe à l'instant même. Quand on examine notre cote de crédit, on constate qu'elle avait été laissée dans une bonne position sous notre gouvernement. Je sais que les gens des banques surveillent la situation de près. Je sais que, chaque année, ces derniers rencontrent les gens du ministère des Finances et du Conseil du Trésor pendant le processus budgétaire. J'aimerais que le ministre prenne la parole et révèle ceci aux gens du Nouveau-Brunswick : Quand notre cote de crédit sera-t-elle abaissée? Dans quelle mesure le sera-t-elle? Je sais qu'il le sait. Il a rencontré les banquiers. Nous aimerions le savoir dès maintenant.

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, le député d'en face, le chef de l'opposition, semble savoir beaucoup de choses. La réalité, c'est que les banquiers,

the bankers, they don't come out at dinner on budget day and tell you: This is what's going to happen. I did have meetings with the bankers. They said that they fully understand that every province in this country is facing a similar situation. We are not unique. This is not a New Brunswick problem. Every province is facing this situation.

How we manage it is actually interesting. The bankers know we have a plan. They know we're working toward improving that situation. We're using what we have at our disposal right now to make a change and to bring forward strategy, as opposed to just tweaking the sides and pretending we're actually making a difference. That is not what we're doing. That is not what we're doing. We're fixing health care, improving education, and making things more affordable for New Brunswickers. That's what they asked us to do. That's what matters in this province.

Mr. Savoie: Like I said, Madam Speaker, I'm gobsmacked at the arrogance of this government. With its little communication strategy, it thinks New Brunswickers are going to believe it because it said it. The facts say something completely different, and everybody knows it. The rate of growth of this debt... We were at a 25% debt-to-GDP ratio. Under these guys, we're now at 30%. With the government's budgetary estimates, we're talking about being at around 40%, right back to where we were during the Gallant years, when economists were saying we were about to fall over a fiscal cliff.

11:05

New Brunswickers need to know whether this government has any plan to bring us back to balance or whether it is just going to keep trying to sell us this line: Trust us. It is going to get better.

The government hasn't even talked about how it's going to pay this back or how long it will take to pay it back. It just says: This debt is how much we are

lorsqu'on les rencontre, ne se présentent pas à l'heure du souper le jour de la présentation du budget pour dire : Voici ce qui se produira. J'ai effectivement eu des réunions avec eux. Ils ont affirmé pleinement comprendre que toutes les provinces du pays se trouvaient dans une situation semblable. Nous ne faisons pas exception. Il ne s'agit pas d'un problème propre au Nouveau-Brunswick. Chaque province est aux prises avec une situation de la sorte.

Notre façon de gérer la situation est, en fait, intéressante. Les banquiers savent que nous avons un plan. Ils savent que nous travaillons à améliorer la situation. Nous utilisons les moyens dont nous disposons actuellement pour apporter des changements et présenter une stratégie au lieu de simplement faire quelques modifications mineures et de prétendre que nous faisons vraiment bouger les choses. Ce n'est pas ce que nous faisons. Ce n'est pas ce que nous faisons. Nous redressons la situation des soins de santé, améliorons l'éducation et rendons le coût de la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. C'est ce que ces derniers nous ont demandé de faire. Voilà ce qui importe dans la province.

M. Savoie : Je le répète, Madame la présidente, je suis abasourdi par l'arrogance des parlementaires du côté du gouvernement. En raison de leur petite stratégie de communication, il pense que les gens du Nouveau-Brunswick croiront leurs propos parce qu'ils les ont prononcés. Les faits indiquent tout autre chose, et tout le monde le sait. Le taux de croissance de la dette... Notre ratio de la dette au PIB était de 25 %. Sous le gouvernement actuel, il s'élève maintenant à 30 %. Selon les prévisions budgétaires du gouvernement, nous en serons à environ 40 %, soit exactement où nous en étions à l'époque du gouvernement Gallant, lorsque les économistes ont dit que nous nous apprêtions à sombrer dans un gouffre budgétaire.

Les gens du Nouveau-Brunswick doivent savoir si le gouvernement dispose d'un plan pour nous ramener à l'équilibre budgétaire ou s'il continue simplement à nouveau servir le même discours : Faites-nous confiance ; les choses s'amélioreront.

Le gouvernement n'a même pas expliqué comment il compte rembourser le tout ni combien de temps il faudra pour le faire. Il dit simplement : La dette correspond au fardeau que nous vous laisserons.

going to put on your backs. Madam Speaker, this is wrong. The Finance Minister—

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, how does a province get to a 25% net debt-to-GDP ratio? The answer is very simple: focus on one thing. For every dollar you get, put it on the debt. Don't worry about infrastructure deficits. Don't worry about health problems. Don't worry about school systems that are failing. Don't worry about affordability issues and the problems New Brunswickers have. Just take care of that bottom line. That's what we had for six years, and it was wrong, because that was also being left to future generations. We are fixing that. That's what is going to happen.

The reality is that the opposition members don't need to trust us. New Brunswickers should have an opposition that will debate issues, as opposed to just putting out hot air and talking about nothing. If you want to debate the budget, then bring forward an idea.

Long-Term Care / Soins de longue durée

Ms. M. Johnson: If we want to talk about issues, Madam Speaker... Early in February, we were informed of a horrendous finding at the Loch Lomond seniors' facility. It was discovered that a dozen or more vulnerable residents had become victims of sexual assault. Minister, seniors and families want to know that this will never happen again. What measures have been taken to give family members assurance that their loved ones are secure and protected in this facility?

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, merci à la députée de l'opposition de la question. Notre gouvernement est certainement extrêmement contrarié par ce qui s'est passé. Nous sommes vraiment désolés de la situation, qui nous a certainement tous mis en état de choc. À l'heure actuelle, nous travaillons très fort avec notre équipe à examiner les politiques. Nous cernons les défis actuels et nous analysons les pratiques exemplaires afin d'améliorer la sécurité dans l'ensemble des foyers de soins de la province.

Madame la présidente, c'est inacceptable. Le ministre des Finances...

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, comment une province peut-elle atteindre un ratio de dette nette par rapport au PIB de 25 %? La réponse est très simple : il faut se concentrer sur une seule chose. Il faut consacrer chaque dollar reçu au service de la dette. On ne se préoccupe pas des déficits infrastructurels. On ne se préoccupe pas des problèmes liés au système de santé. On ne se préoccupe pas des défaillances dans les systèmes scolaires. On ne se préoccupe pas des enjeux liés à l'abordabilité et aux problèmes qui touchent les gens du Nouveau-Brunswick. On ne se soucie que des résultats financiers. Voilà ce que nous avons connu pendant six ans, et c'était une erreur, parce que cela a aussi été laissé aux générations futures. Nous y remédions. C'est ce qui se produira.

La réalité, c'est que les parlementaires du côté de l'opposition n'ont pas besoin de nous faire confiance. Les gens du Nouveau-Brunswick devraient pouvoir compter sur une opposition qui débattera des préoccupations qui les touchent et qui ne se limitera pas à tenir des propos creux et à parler de rien. Si vous souhaitez débattre du budget, proposez une idée.

Soins de longue durée / Long-term Care

M^{me} M. Johnson : Si nous voulons parler de préoccupations, Madame la présidente... Au début de février, nous avons été informés d'une découverte épouvantable à l'établissement pour personnes âgées Loch Lomond. Il a été découvert qu'une douzaine ou plus de pensionnaires vulnérables avaient été victimes d'agression sexuelle. Madame la ministre, les personnes âgées et leur famille veulent savoir que cela ne se reproduira plus. Quelles mesures ont été prises pour donner l'assurance aux membres des familles que leur proche est en sécurité et protégé dans l'établissement en question?

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, thank you very much to the opposition member for the question. Our government is certainly extremely upset about what happened. We are really devastated about the situation, which certainly shocked us all. Right now, we are working very hard with our team to review the policies. We are identifying current challenges and analyzing best practices to improve safety in all nursing homes in the province.

Nous collaborons avec nos foyers de soins agréés du Nouveau-Brunswick ainsi qu'avec l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick dans le cadre de l'initiative. Nous sommes très touchés nous aussi. Nous souhaitons certainement que la situation ne se reproduise pas. Nous déploierons tous les efforts pour que chaque personne âgée puisse vieillir dans un endroit sécuritaire doté du personnel bienveillant qui a suivi la formation nécessaire pour l'appuyer. Merci.

Ms. M. Johnson: I will ask this: Is a consultative task force collaborating with long-term care facilities to develop protocols for the safety of residents? Is that the answer? What concrete changes will the minister implement to prevent sexual abuse in long-term care? These include enhanced background checks, staffing ratios, mandatory reporting, trauma-informed training, and independent oversight. When will those measures be put in place?

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Merci encore une fois à la députée de l'opposition de la question, laquelle me permet de fournir un peu plus de renseignements que je suis en mesure de vous donner aujourd'hui.

Comme je l'ai mentionné, nous examinons les procédures, les politiques et toutes les mesures de sécurité. J'ai eu la possibilité de parcourir la province pour rencontrer le plus grand nombre de personnes possibles qui travaillent dans des foyers de soins actuellement et je fais exactement le même exercice pendant chacune de mes visites. Je regarde le milieu, et nous discutons des situations. Nous voyons de quelle façon les personnes dans les foyers de soins peuvent avoir accès à des services et à des ressources, à l'intérieur et à l'extérieur des foyers de soins.

Actuellement, il y a une équipe qui travaille en étroite collaboration avec l'ensemble des foyers de soins pour examiner les façons dont nous pouvons améliorer la situation actuelle, obtenir un portrait global de la situation et appuyer les pensionnaires, les familles et les bénévoles dans nos foyers de soins. Il est important pour nous de veiller à ce que toutes les personnes âgées se retrouvent dans un endroit sécuritaire où elles peuvent obtenir des soins. Merci.

Ms. M. Johnson: I'm glad the minister is speaking to people in residences. I'm glad she is speaking to staff

We are working with our licensed nursing homes in New Brunswick and the New Brunswick Association of Nursing Homes as part of the initiative. We are very affected as well. We certainly hope this doesn't happen again. We will do everything we can to ensure that every senior ages in a safe place staffed with compassionate people who have taken the necessary training to support them. Thank you.

M^{me} M. Johnson : Voici ma question : Y a-t-il un groupe de travail consultatif qui collabore avec les foyers de soins de longue durée à l'élaboration de protocoles de sécurité pour les pensionnaires? Est-ce là la solution? Quels changements concrets la ministre mettra-t-elle en oeuvre pour prévenir les abus sexuels dans les foyers de soins de longue durée? Il est question notamment de vérification renforcée des antécédents judiciaires, de ratios de dotation en personnel, de signalement obligatoire, de formation tenant compte des traumatismes et de mécanisme de surveillance indépendant. Quand de telles mesures seront-elles mises en oeuvre?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Thank you again to the opposition member for the question, which gives me the opportunity to provide a bit more of the information that I am able to give you today.

As I mentioned, we are reviewing procedures, policies, and all safety measures. I have had the opportunity to travel around the province to meet with as many of the people who currently work in nursing homes as possible, and I do exactly the same thing during each of my visits. I look at the environment, and we talk about situations. We look at ways people in nursing homes can access services and resources, inside and outside nursing homes.

Currently, there is a team working closely with all nursing homes to look at ways we can improve the current situation, get an overall picture of the situation, and support residents in nursing homes as well as families and volunteers. It's important for us to ensure that all seniors live in a safe place where they can get care. Thank you.

M^{me} M. Johnson : Je suis contente que la ministre parle aux gens dans les résidences. Je suis contente

because nobody knows better than the people with boots on the ground what is needed to make these facilities more secure and to keep the residents protected.

11:10

These assaults did not happen in a vacuum. They occurred in a regulated facility under provincial oversight involving residents who often could not advocate for themselves. Thank heavens that some of them were able to come forward. What about those who were incapacitated? What about the non-verbal? What about those with dementia?

What immediate steps has the minister taken to ensure the safety of residents in that facility and across the long-term care system? What can the minister do to confirm whether emergency inspections and unannounced audits are now under way in the province? What can we do to assure people that they can go to bed at night knowing that their loved ones in care are protected, safe, and secure?

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Je remercie encore une fois la députée d'en face de sa question. Effectivement, comme je l'ai mentionné, notre gouvernement a tout à fait à coeur la sécurité de nos personnes âgées. Nous poursuivons le travail. Dès que nous avons été mis au courant de la situation, et même avant, nous nous sommes demandé comment nous pouvions améliorer tous les services fournis à nos personnes âgées dans les foyers de soins. Nous savons qu'elles sont extrêmement vulnérables. À notre avis, il est important d'amplifier la voix de nos personnes âgées et des familles.

Au début de mon mandat, le slogan était le suivant : rien pour nous sans nous, mais avec nous. Je veux aussi rendre visible l'invisible, c'est-à-dire travailler constamment avec les personnes sur les lieux. Vous l'avez mentionné. Nous soulignons le travail des gens sur place, et il est très important de le faire. Nous savons qu'ils connaissent très bien leur milieu. Il est également important de continuer à travailler avec les familles et, bien sûr, les bénévoles. Toutefois, nous et l'équipe continuons à examiner les politiques et les

qu'elle parle au personnel parce que personne d'autre que les gens sur le terrain ne sait mieux ce qui est nécessaire pour rendre les établissements plus sécuritaires et pour assurer la protection des pensionnaires.

Les agressions ne sont pas déroulées en vase clos. Elles se sont produites dans un établissement réglementé sous surveillance provinciale et impliquaient des pensionnaires qui, souvent, ne pouvaient pas se défendre. Dieu merci, certains d'entre eux ont été en mesure de dénoncer la situation. Qu'en est-il de ceux qui sont handicapés? Qu'en est-il des personnes qui sont non verbales? Qu'en est-il des personnes souffrant de démence?

Quelles mesures immédiates la ministre a-t-elle prises pour assurer la sécurité des pensionnaires dans l'établissement visé et dans l'ensemble du système de soins de longue durée? Que peut faire la ministre pour confirmer que des inspections d'urgence et des vérifications impromptues sont actuellement menées dans la province? Que pouvons-nous faire pour convaincre les gens qu'ils peuvent dormir la nuit en sachant que leur proche qui vit dans un établissement de soins de longue durée est protégé et en sécurité?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Thank you again to the member opposite for her question. Indeed, as I mentioned, our government cares deeply about the safety of our seniors. We will continue the work. As soon as we learned about the situation, and even before, we wondered how we could improve all the services provided to our seniors in nursing homes. We know they are extremely vulnerable. In our opinion, it's important to amplify the voices of our seniors and families.

At the beginning of my mandate, the motto was this: Nothing About Us Without Us. I also want to make the invisible visible, meaning working continually with the people on-site. You mentioned that. We recognize the work people do on-site, and it's very important to do so. We know that they know their environment very well. It's also important to continue working with families and, of course, volunteers. However, we and the team continue to review policies and best practices to improve the situation in nursing homes. Thank you.

pratiques exemplaires afin d'améliorer la situation dans les foyers de soins. Merci.

Universities / Universités

Mr. Coon: Madam Speaker, this government's budget freezes funding for universities. Given the rate of inflation, it represents a cut in the status quo, let's say. Our universities have been seriously underfunded for years. Provincial funding has not kept pace with inflation over the past decade. A freeze in university funding will make it difficult for our four public universities to meet their obligations to their students even though they have already done a considerable amount of belt tightening over the years to deal with underfunding. To make matters worse, the forced reduction in the number of international students, which was brought about by the federal government, has further eroded revenue at our universities.

How will the Premier ensure that no students will lose their right—their right—to access postsecondary education when they can no longer afford the tuition?

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la présidente. Comme je l'ai déjà dit, le gouvernement provincial investit plus de 436 millions de dollars par année pour appuyer nos collèges et nos universités publiques du Nouveau-Brunswick et veiller à ce qu'ils offrent une formation de calibre mondial.

Comme nous le savons, des étudiants du monde entier viennent ici étudier dans nos collèges et nos universités, car ils comprennent l'importance de la façon dont nous fournissons l'enseignement et dont nous voulons former les gens ici, au Nouveau-Brunswick.

Toutefois, ce n'est qu'un aspect de ce que nous faisons. Des investissements dans les activités sont une chose, mais il faut également continuer à appuyer concrètement nos collèges et nos universités. J'ai mentionné plus tôt quelques exemples particuliers en ce qui concerne l'infrastructure, mais nous pourrions continuer. Nous savons que nos collèges et nos universités, surtout nos universités, ont des besoins relatifs aux résidences. Nous avons investi plus d'un million de dollars...

Universités / Universities

M. Coon : Madame la présidente, au titre du budget du gouvernement, il y a un gel du financement des universités. Étant donné le taux de l'inflation, le gel représente une compression par rapport au statu quo, disons. Pendant des années, nos universités ont été sérieusement sous-financées. Au cours de la dernière décennie, le financement provincial n'a pas évolué au même rythme que l'inflation. En raison d'un gel du financement universitaire, il sera difficile pour nos quatre universités publiques de respecter leurs obligations envers leurs étudiants, même si elles se sont déjà considérablement serré la ceinture au fil des ans pour remédier au sous-financement. Pire encore, la réduction forcée du nombre d'étudiants étrangers, qui a été imposée par le fédéral, a érodé davantage les recettes de nos universités.

Comment la première ministre s'assurera-t-elle qu'aucun étudiant ne perd son droit — son droit — d'accéder à l'éducation postsecondaire alors que les étudiants ne peuvent plus payer les droits de scolarité?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Speaker. As I have already said, the provincial government invests over \$436 million per year to support our public colleges and universities in New Brunswick and ensure that they provide world-class education.

As we know, students from around the world come here to study at our colleges and universities, because they understand the importance of the way we provide instruction and educate people here in New Brunswick.

However, that's only one aspect of what we do. Investments are one thing, but it's also important to continue concretely supporting our colleges and universities. I mentioned a few specific examples earlier concerning infrastructure, but we could go on. We know that our colleges and universities, especially our universities, have needs related to residences. We have invested over \$1 million...

Mr. Coon: Madam Speaker, the government presented a long list of proposals to the presidents of our four public universities that would reduce costs if implemented. The Premier, for now, has taken three off the table: the closure of St. Thomas University, the privatization of Mount Allison University, and the 10% funding cuts that were threatened. However, the Premier is withdrawing us from the Maritime Provinces Higher Education Commission, which will be a topic of another question.

Other things on the list included requiring universities to pay property tax, divesting UNB and Université de Moncton of some of their assets, limiting aid to in-province students, merging the CCNB Dieppe campus with UdeM, combining NBCCD and NBCC, merging the Maritime College of Forest Technology with the forestry schools of UNB and Université de Moncton, and tying the amount of funding to student retention. Can the Premier tell us whether these proposals have been taken off the table?

11:15

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Je remercie mon collègue d'en face de sa question. Lorsque nous évaluons la situation dans l'ensemble de la province, nous devons prendre le temps de discuter avec nos établissements d'enseignement postsecondaire. Comme je l'ai mentionné, les collèges et les universités sont essentiels à l'avenir de notre province. Ils sont aussi essentiels à la formation des gens qui entreront sur le marché du travail. Le Nouveau-Brunswick aura besoin de personnes formées dans l'avenir.

Les discussions ont eu lieu bien avant le dépôt du budget. Depuis que j'ai assumé la responsabilité du portefeuille de l'éducation postsecondaire, j'ai tenu des rencontres avec les responsables des collèges et des universités pour comprendre les besoins et les réalités de chaque établissement. Je continue à travailler au dossier. Madame la présidente, je crois qu'il faut aussi reconnaître que, lorsque nous voulons innover et nous tourner vers l'avenir, nous devons poursuivre de telles discussions.

Les discussions ont eu lieu pendant la période prébudgétaire. Nous poursuivrons le travail afin de

M. Coon : Madame la présidente, le gouvernement a présenté aux présidents de nos quatre universités publiques une longue liste de mesures qui permettraient de réduire les coûts si elles étaient mises en oeuvre. Pour l'instant, la première ministre a écarté trois mesures : la fermeture de la St. Thomas University, la privatisation de la Mount Allison University et les compressions de financement de 10 % qui avaient été envisagées. Toutefois, la première ministre nous retire de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, ce qui fera l'objet d'une autre question.

Parmi les autres éléments figurant sur la liste, on retrouve l'obligation pour les universités de payer des impôts fonciers, le dessaisissement de certains actifs de l'Université du Nouveau-Brunswick et de l'Université de Moncton, la réduction de l'aide aux étudiants de la province, la fusion du CCNB Dieppe et de l'Université de Moncton, le regroupement du NBCCD et du CCNB, la fusion du Maritime College of Forest Technology et des écoles de foresterie de l'Université du Nouveau-Brunswick et de l'Université de Moncton, ainsi qu'un financement lié à la rétention des étudiants. La première ministre nous dirait-elle si les éléments proposés ont été mis de côté?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. I thank my colleague opposite for his question. When we assess the situation throughout the province, we must take the time to have discussions with our postsecondary institutions. As I mentioned, colleges and universities are essential to the future of our province. They are also essential to the education of the people who will enter the job market. New Brunswick will need educated people in the future.

Discussions took place well before the budget was tabled. Since I assumed responsibility for the postsecondary education portfolio, I have had meetings with college and university leaders to understand the needs and realities of each institution. I continue to work on the file. Madam Speaker, I believe it is also necessary to recognize that, when we want to innovate and look to the future, these discussions must continue.

Discussions took place during the pre-budget period. We will continue the work on getting a good

bien comprendre les besoins de nos collègues et de nos universités, ainsi que ceux de la population étudiante.

Energy / Énergie

Ms. Mitton: Some \$3.5 billion is the ballpark amount that NB Power is going to make New Brunswickers pay for the American-owned fracked gas and diesel plant it wants to build in Tantramar. This morning, we learned in a CBC story that there's another, cheaper option. An Ontario-based company submitted a proposal to NB Power and the Minister of Energy showing that it can deliver a 400-MW battery storage project for \$1.75 billion—half the cost of this expensive gas plant. The best news? Batteries can be charged from any source of energy, from renewables to the conventional sources we already have. Even on the coldest days of the year, they can be charged during off-peak hours. Considering this new information, will the Premier request that NB Power change course to avoid building this costly gas plant that will drive power rates even higher?

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, thank you very much for the question from the member opposite. We actually met the proponent of the battery project. They met us informally at a conference. They mentioned that they had a project that they wanted to present. It was an unsolicited bid. We said: Bring it in. We wanted to see what they were presenting. They presented a proposal. The RIGS project is to cover, when the wind isn't blowing, about 36 to 72 hours. When they presented their project, at the price they were looking at, it was for between 8 and 16 hours. There were some variables there. They're not comparable.

We mentioned that they should go through the REOI for battery storage that was put out by NB Power last fall. To my knowledge, I don't know whether they have put in a bid for the REOI, but the proper way of doing that is through NB Power. The Energy Department is more than interested in seeing new

understanding of the needs of our colleges and universities as well as the needs of students.

Énergie / Energy

M^{me} Mitton : Énergie NB envisage de faire payer environ quelque 3,5 milliards de dollars aux gens du Nouveau-Brunswick pour la centrale au gaz de schiste et au diesel, une propriété américaine, qu'elle souhaite faire construire à Tantramar. Ce matin, nous avons appris dans un reportage de la CBC qu'il y avait une autre option, moins coûteuse. Une compagnie ontarienne a présenté à Énergie NB et au ministre de l'Énergie une proposition selon laquelle elle pouvait réaliser un projet de stockage par batterie de 400 MW à un coût de 1,75 milliard de dollars, soit la moitié du coût élevé de la centrale à gaz. Et la meilleure nouvelle? Les batteries peuvent être rechargées à partir de n'importe quelle source d'énergie, des sources d'énergies renouvelables aux sources conventionnelles dont nous disposons déjà. Même les jours les plus froids de l'année, elles peuvent être rechargées pendant les heures creuses. Compte tenu des nouveaux renseignements, la première ministre demandera-t-elle à Énergie NB de changer de cap pour éviter la construction de la centrale au gaz coûteuse qui ne fera qu'alourdir encore davantage les tarifs d'électricité?

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, je remercie vivement la députée d'en face de sa question. Nous avons effectivement rencontré les promoteurs du projet de stockage par batterie. Nous les avons rencontrés officieusement lors d'une conférence. Ils ont mentionné qu'ils avaient un projet qu'ils voulaient nous présenter. Il s'agissait d'une soumission non sollicitée. Nous avons dit : Présentez-nous le projet. Nous voulions voir ce que les promoteurs présenteraient. Ils ont présenté une proposition. Le projet d'intégration des énergies renouvelables et de sécurisation du réseau électrique vise normalement à assurer une durée de stockage d'environ 36 à 72 heures en cas d'absence de vent. Or, dans le projet que les promoteurs ont présenté, au prix qu'ils envisageaient, il était question d'une durée de stockage comprise entre 8 et 16 heures. Des variables entraient en jeu. Les cas ne sont pas comparables.

Nous avons mentionné que les promoteurs devaient répondre à l'appel à manifestation d'intérêt (AMI) sur le stockage par batterie publié par Énergie NB l'automne dernier. Pour ma part, je ne sais pas s'ils ont soumissionné en réponse à cet appel, mais le processus passe normalement par Énergie NB. Le ministère de

technologies and new ways of doing things, but that goes through NB Power.

Ms. Mitton: Madam Speaker, my understanding is that battery energy storage systems can meet NB Power's needs and address these problems. Compared to conventional power plants, which often run overbudget, the Oneida 250-MW battery project in Ontario came in under budget and ahead of schedule. In addition to providing power during demand peaks, battery systems reduce the need to buy more expensive energy during peak times throughout the year, which would save us money by allowing us to import and store lower-cost energy during low-demand periods.

The reasons for abandoning this gas- and diesel-burning plant are stacking up. The reasons to go with a battery energy storage system are clear— not just the 50-MW one that they're talking about but something significant. Again, I implore this government to look at the facts. Again, I ask this: Will the Premier insist that NB Power change course and avoid making this terribly expensive mistake on her watch?

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, again, these are not comparable technologies. You're comparing apples and oranges. This does not match what RIGS is going to offer NB Power. The problem is, the minute we get past eight hours... Sometimes the wind doesn't blow for longer than eight hours.

11:20

If we just go with batteries, potentially, if the wind isn't blowing, we will have to recharge those batteries with some oil, coal, or whatever else. We don't want to use those traditional ways of creating energy.

These batteries are not comparable to the Renewable Integration and Grid Security (RIGS) project, which will put more wind power on our system and balance

l'Énergie s'intéresse beaucoup aux nouvelles technologies et aux nouvelles façons de faire les choses, mais le tout passe par Énergie NB.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, d'après ce que j'ai compris, les systèmes de stockage d'énergie par batterie peuvent répondre aux besoins d'Énergie NB et résoudre les problèmes actuels. Comparé aux centrales électriques conventionnelles, qui dépassent souvent le budget prévu, le projet de stockage par batterie de 250 MW d'Oneida, en Ontario, a coûté moins cher que prévu et a été réalisé plus tôt que prévu. En plus de fournir de l'électricité pendant les périodes de pointe, les systèmes de stockage par batterie réduisent le besoin d'acheter de l'énergie plus coûteuse pendant ces périodes tout au long de l'année, ce qui nous ferait réaliser des économies en nous permettant d'importer et de stocker de l'énergie à moindre coût pendant les périodes de faible demande.

Les raisons d'abandonner la centrale au gaz et au diesel s'accumulent. Les raisons d'opter pour un système de stockage d'énergie par batterie sont claires — il s'agit non seulement de celui de 50 MW dont on parle, mais aussi de quelque chose d'important. Une fois encore, j'implore le gouvernement d'examiner les faits. Encore une fois, je pose la question suivante : La première ministre insistera-t-elle pour qu'Énergie NB change de cap et évite de commettre une telle erreur terriblement coûteuse pendant son mandat?

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, je le répète, les technologies en question ne sont pas comparables. Vous comparez des pommes et des oranges. Le projet de stockage par batterie ne correspond pas à ce que le projet d'intégration des énergies renouvelables et de sécurisation du réseau électrique apportera à Énergie NB. Le problème, c'est que, dès qu'on dépasse les huit heures... Il arrive parfois que le vent ne souffle pas pendant plus de huit heures.

Si nous nous contentons d'opter pour des batteries, il se peut que, lorsque le vent ne souffle pas, nous ayons à recharger ces batteries au moyen du pétrole, du charbon, entre autres. Nous ne voulons pas recourir à de telles méthodes traditionnelles de production d'énergie.

De tels projets de stockage par batterie ne sont pas comparables au projet d'intégration des énergies renouvelables et de sécurisation du réseau électrique,

it out with some baseload energy. That's what it's there for. If this battery project were comparable, it would be much more expensive to bring in. If you want to have batteries for four times the amount of time, you need four times the number of batteries. It's just simple math.

Health Care / Soins de santé

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. Over the past decade, Progressive Conservatives have developed quite a history of fighting for New Brunswick companies, while the Liberals' history is one of fighting against New Brunswick companies. Whether it's snowplows from Hartland, power poles from Tracyville, fire trucks from Centreville, municipal piping from McAdam, or road salt from Sussex, history shows Progressive Conservatives standing up for New Brunswick companies and putting them first.

Here we go again. The Liberal government seems determined to take e-health care for New Brunswickers away from eVisitNB, a New Brunswick company founded by New Brunswickers for New Brunswickers. Over the past four years, eVisitNB has done 1 million consults for over 300 000 New Brunswickers. At the start of February, we learned that the Holt government plans to replace eVisitNB.

Can the Premier tell this House when she learned that her government was planning to eliminate eVisitNB for an American firm?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, for years, health care has been hemorrhaging, bleeding from every pore of this province. We recognized that, and we, as a party—and I, as a physician—were not willing to walk to the other side of the road. New Brunswickers support us in supporting the health care workers of this province, those from this province and those who work in this province.

I'm very proud of this budget, which invests money in nursing contracts and physician contracts. I challenge the member opposite: Which one of those would you

qui permettra d'intégrer davantage d'énergie éolienne dans notre réseau et de l'équilibrer avec de l'énergie de base. Voilà la raison d'être du projet... Si le projet de stockage par batterie était comparable, sa mise en place coûterait beaucoup plus cher. Pour disposer de batteries ayant une durée de stockage quatre fois plus longue, il faut quatre fois plus de batteries. Le calcul est simple.

Soins de santé / Health Care

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Au cours de la dernière décennie, les Progressistes-Conservateurs se sont forgé tout un bilan en matière de défense des entreprises du Nouveau-Brunswick, alors que le bilan des Libéraux témoigne d'une opposition à celles-ci. Qu'il s'agisse de chasse-neige de Hartland, de poteaux électriques de Tracyville, de camions de pompiers de Centreville, de canalisations municipales de McAdam ou de sel de voirie de Sussex, l'histoire montre que les Progressistes-Conservateurs défendent les entreprises du Nouveau-Brunswick et leur ont accordé la priorité.

Nous y voilà encore. Le gouvernement libéral semble déterminé à retirer les soins de santé fournis en ligne aux gens du Nouveau-Brunswick à eVisitNB, soit une entreprise néo-brunswickoise fondée par des gens du Nouveau-Brunswick pour les gens du Nouveau-Brunswick. Au cours des quatre dernières années, eVisitNB a réalisé un million de consultations auprès de plus de 300 000 personnes dans la province. Au début du mois de février, nous avons appris que le gouvernement Holt envisageait de remplacer eVisitNB.

La première ministre peut-elle indiquer à la Chambre à quel moment elle a appris que son gouvernement prévoyait d'éliminer eVisitNB au profit d'une entreprise américaine?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, depuis des années, le système de santé est en hémorragie, il saigne de toutes parts. Nous l'avons compris, et, en tant que parti — et moi, en tant que médecin —, nous avons refusé de détourner le regard. Les gens du Nouveau-Brunswick nous appuient dans nos efforts pour soutenir les travailleurs de la santé de la province, ceux qui viennent d'ici et ceux qui y travaillent.

Je suis très fier du budget, qui prévoit des investissements dans les contrats des infirmières et des médecins. Je lance un défi au député d'en face : Lequel

cut? How would you continue the hemorrhage that's occurring here?

eVisitNB was a company that introduced virtual care in this province. I think that this was a commendable initiative, and we will continue to provide virtual care in this province on April 1 and every day thereafter.

I'm very pleased with the contract that we have secured. It was advertised a year ago. Companies were able to respond—

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. That was quite an answer. Whenever the Premier was brought into the loop on her government's plans to eliminate eVisitNB, it was her job to say no. She failed in her duty. At the time it was suggested that the eVisitNB contract not be renewed, she, as Premier, should have said: No, that's not how the government intends to proceed.

What we have here is a made-in-New Brunswick success story. It serves New Brunswickers well. In fact, it has served over 300 000 New Brunswickers over 1 million times. If there are refinements or improvements to be made, let's discuss them while we renew the contract. This company is an example of a New Brunswick innovation to trumpet nationwide and to perhaps spread nationwide. Can the Premier explain to this House and to New Brunswickers why she didn't stand up for this New Brunswick company?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I'm glad that there's one person on the other side of the House who agrees with us that health care is the thing that New Brunswickers care about the most. They want to have health care there for them. We moved into virtual health care because the members opposite failed to provide quality in-person health care for New Brunswickers.

We are doing things differently. We can deliver virtual health care even better than it is being delivered today. We are investing in a virtual health care solution that will be integrated with our telehealth solution. It is going to be integrated with the investments we're making in a clinical health care solution. On April 1,

des éléments élimineriez-vous? Comment continueriez-vous à alimenter l'hémorragie actuelle?

C'est eVisitNB qui a introduit les soins virtuels dans la province. Selon moi, il s'agissait d'une initiative louable, et nous continuerons de fournir des soins virtuels dans la province le 1^{er} avril et tous les jours par la suite.

Je suis très satisfait du contrat que nous avons conclu. Le tout a été annoncé il y a un an. Les entreprises ont pu soumettre...

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Voilà toute une réponse. Chaque fois que la première ministre a été mise au courant des plans de son gouvernement visant à éliminer eVisitNB, il lui incombait de dire non. Elle a failli à son devoir. Au moment où il a été proposé de ne pas renouveler le contrat de eVisitNB, elle aurait dû, à titre de première ministre, dire : Non, ce n'est pas ainsi que le gouvernement entend procéder.

Nous avons ici une réussite conçue au Nouveau-Brunswick. L'entreprise sert bien les gens du Nouveau-Brunswick. En fait, elle a servi plus de 300 000 personnes du Nouveau-Brunswick plus de 1 million de fois. S'il y a lieu d'apporter des ajustements ou des améliorations, discutons-en dans le cadre du renouvellement du contrat. Cette entreprise constitue un exemple d'innovation du Nouveau-Brunswick qu'il convient de promouvoir à l'échelle nationale, voire de déployer à l'échelle du pays. La première ministre peut-elle expliquer à la Chambre et à la population du Nouveau-Brunswick pourquoi elle n'a pas soutenu cette entreprise d'ici?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je me réjouis de constater qu'au moins une personne de l'autre côté de la Chambre reconnaît, comme nous, que les soins de santé sont la principale préoccupation des gens du Nouveau-Brunswick. Ils veulent pouvoir compter sur des soins de santé lorsqu'ils en ont besoin. Nous avons adopté les soins de santé virtuels parce que les gens d'en face n'ont pas su fournir des soins en personne de qualité aux gens du Nouveau-Brunswick.

Nous faisons les choses autrement. Nous sommes en mesure d'offrir des soins virtuels encore meilleurs que ceux offerts aujourd'hui. Nous investissons dans une solution de soins virtuels qui sera intégrée à nos services de télésanté. Le tout sera intégré aux investissements que nous réalisons dans les services

New Brunswickers can count on virtual health care that is better than ever, on being paired with primary, in-person health care in their community at the hours they want with the nurse practitioners and doctors they need. This government is putting New Brunswickers first and investing in their health care. We are proud to do it.

Merci beaucoup.

Madam Speaker: Question period has expired.

11:25

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, à tous mes amis, à mes collègues et aux gens du Nouveau-Brunswick francophones et francophiles, je souhaite une excellente Semaine provinciale de la fierté française.

À titre de ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, je constate chaque jour à quel point l'éducation en français est essentielle à la transmission de notre histoire, de notre culture et de notre identité. Depuis des générations, l'école francophone joue un rôle dans la vitalité de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick, et elle demeure un pilier pour son avenir.

La fierté française ne se résume pas à la langue elle-même. Elle s'exprime dans la musique que nous écoutons, les histoires que nous racontons, les oeuvres que nous créons et les traditions que nous partageons.

Le thème, Notre francophonie unique, vibrante et géniale, nous rappelle que notre diversité est une force, que notre culture est en constante évolution et que chaque voix contribue à faire rayonner la francophonie ici.

À titre personnel, je veux dire que je suis très fier de voir la diversité au sein de ma propre famille. Mon plus vieux s'exprime dans un français impeccable et est un vrai petit militant pour la langue française, tandis que mon plus jeune parle chiac et se trouve bien drôle. Il en est bien fier.

cliniques. À compter du 1^{er} avril, les gens du Nouveau-Brunswick pourront compter sur des soins virtuels améliorés, intégrés à des soins primaires en personne fournis dans leur collectivité, aux heures qui leur conviennent et par les infirmières praticiennes et les médecins dont ils ont besoin. Le gouvernement accorde la priorité aux gens du Nouveau-Brunswick et investit dans leurs soins de santé. Nous sommes fiers de procéder ainsi.

Thank you very much.

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I wish all my friends, my colleagues, and Francophone and Francophile New Brunswickers an excellent Provincial French Pride Week.

As Minister of Education and Early Childhood Development, I see every day how essential education in French is to sharing our history, culture, and identity. For generations, Francophone schools have played a role in the vitality of the Acadian and Francophone community in New Brunswick, and they remain a pillar of its future.

French pride extends beyond the language itself. It's in the music we listen to, the stories we tell, the art we create, and the traditions we share.

The theme, Notre francophonie unique, vibrante et géniale, reminds us that our diversity is a strength, that our culture is continually evolving, and that every voice contributes to promoting the Francophonie here.

Personally, I want to say that I'm very proud to see this diversity in my own family. My eldest speaks impeccable French and is a true little activist for the French language, while my youngest speaks Chiac and thinks he is quite funny. He's very proud of it.

Je tiens à remercier les partenaires de la Semaine provinciale de la fierté française de leur engagement envers l'initiative, ainsi que les garderies, les écoles et le personnel éducatif qui contribuent chaque jour à la transmission de la langue et de la culture francophone et acadienne à nos jeunes. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. As the opposition Critic for Education and Early Childhood Development, I thank the minister for this statement. I also wish to extend my good wishes for the Provincial French Pride Week.

I am happy to reside in a province that is recognized as the only officially bilingual province in this country, and I think it's important to recognize our uniqueness and the role that members of the Acadian and Francophone communities have played in the arts, culture, tradition, and language of this province.

I thank all the educators who are helping to further enhance and pass on their language and culture to the youth of the Acadian and Francophone communities. Thank you.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Merci de me donner l'occasion de prendre la parole sur la Semaine provinciale de la fierté française. Il est très important que nous tous, en tant que personnes du Nouveau-Brunswick, nous joignons aux membres de la communauté francophone afin de continuer à démontrer notre fierté à l'égard de la langue française. Il faut célébrer la musique, la culture et l'histoire de la langue française. Il faut également faire rayonner la francophonie et l'Acadie.

Il est très important que les francophiles et les anglophones aient la possibilité d'apprendre et de se joindre aux célébrations. J'étais très contente de recevoir un message de l'enseignante de ma fille, qui est inscrite au programme d'immersion. Le message m'apprenait qu'il y aurait une célébration de la Semaine provinciale de la fierté française dans l'école anglophone que fréquente ma fille. Merci à l'ensemble du personnel enseignant et à tous les gens qui contribuent à la célébration. Bonne Semaine provinciale de la fierté française. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker.

I want to thank Provincial French Pride Week partners for their commitment to this initiative, as well as the daycares, schools, and teaching staff who contribute every day to passing on Francophone and Acadian language and culture to our young people. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. À titre de porte-parole de l'opposition en matière d'Éducation et de Développement de la petite enfance, je remercie la ministre de sa déclaration. Je souhaite également exprimer mes meilleurs vœux à l'occasion de la Semaine provinciale de la fierté française.

Je suis heureux de vivre dans une province reconnue comme la seule province officiellement bilingue du pays, et je pense qu'il est important de reconnaître notre unicité et le rôle que les membres des communautés acadiennes et francophones ont joué sur le plan artistique, culturel, patrimonial et linguistique.

Je remercie tous les éducateurs qui contribuent à valoriser et à transmettre davantage leur langue et leur culture aux jeunes des communautés acadiennes et francophones. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. Thank you for giving me the opportunity to rise to speak on Provincial French Pride Week. It is very important that, as New Brunswickers, we all join members of the Francophone community to continue to demonstrate our pride in the French language. The music, culture, and history of the French language must be celebrated. The Francophonie and Acadia must be showcased, too.

It is very important that Francophiles and Anglophones have the opportunity to learn and join in the celebrations. I was very pleased to receive a message from the teacher of my daughter, who is in the immersion program. The message was that there would be a Provincial French Pride Week celebration in the Anglophone school my daughter attends. Thank you to all the teachers and all the other people who are contributing to the celebration. Happy Provincial French Pride Week. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. Herron: Merci beaucoup, Madame la présidente.

Madame la présidente, notre province est vraiment prête à regagner son statut de chef de file, tant à l'échelle nationale qu'internationale, en matière d'exploration et d'exploitation minières durables.

11:30

The time has come for New Brunswick to regain our status as a national and global leader in sustainable mineral exploration and development. With our new *Comprehensive Minerals Strategy*, we are taking bold and decisive action to reimagine New Brunswick's mineral sector. Our goal is ambitious but clear. It is to become the top jurisdiction in Canada for competitive and sustainable exploration and development with the most progressive, timely, agile, and predictable regulatory regime.

With our diverse geology—from tungsten, molybdenum, and zinc to rare earth and future-focused metals such as indium—New Brunswick is a treasure chest of vital resources, and we are going to unlock it for growth and sustainability and to be part of the solution to the challenges facing us today.

Madame la présidente, nous sommes prêts à voir grand et à agir avec audace. Grâce à la *Stratégie détaillée du Nouveau-Brunswick sur les minéraux*, nous modifions le statu quo en exploitant nos ressources de façon responsable, durable et inclusive.

Madam Speaker, the Holt government's *Comprehensive Minerals Strategy* is about turning that opportunity into action. It sets out a clear path to responsibly develop our natural resources, to attract investment, and to create jobs while protecting the environment and strengthening partnerships with First Nations and local communities. We are committed to providing clarity and certainty so that projects can move forward with confidence and with the trust of the people they impact.

The government of Canada has made very clear to its G7 partners that it wants to be the best choice for investing in critical minerals. The Holt government is clear that we want to be the best jurisdiction in the country with respect to mining and mineral investment. We are positioning New Brunswick as a leader in economic growth, as a global player in

Madam Speaker, our province is truly prepared to regain its status as a national and international leader in sustainable mineral exploration and development.

Le moment est venu pour le Nouveau-Brunswick de retrouver son statut de chef de file, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale, en matière d'exploration et de mise en valeur minières durables. Grâce à notre nouvelle *Stratégie détaillée sur les minéraux*, nous prenons des mesures audacieuses et décisives pour repenser le secteur minier du Nouveau-Brunswick. Notre objectif est ambitieux mais clair. C'est de nous classer au premier rang des provinces du Canada en matière d'exploration et d'exploitation concurrentielles et durables, et de nous doter du régime réglementaire le plus progressiste, efficace, agile et prévisible.

Grâce à la diversité de notre géologie — du tungstène, du molybdène et du zinc aux terres rares et aux métaux d'avenir, comme l'indium —, le Nouveau-Brunswick regorge de ressources essentielles dont nous libérerons le potentiel pour stimuler la croissance, assurer la durabilité et contribuer aux solutions aux défis actuels.

Madam Speaker, we are prepared to think big and act boldly. With the *Comprehensive Minerals Strategy*, we are changing the status quo by developing our resources responsibly, sustainably, and inclusively.

Madame la présidente, la *Stratégie exhaustive sur les minéraux* du gouvernement Holt vise à transformer la possibilité qui se présente en mesures concrètes. Elle établit une voie claire pour mettre en valeur nos ressources naturelles, attirer des investissements et créer des emplois, tout en assurant la protection de l'environnement et le renforcement des partenariats avec les Premières Nations et les collectivités locales. Nous sommes résolus à fournir des précisions et de la certitude nécessaires pour que les projets puissent aller de l'avant avec confiance et avec l'adhésion des gens sur lesquels ils ont une incidence.

Le gouvernement du Canada a très clairement indiqué à ses partenaires du G7 qu'il veut être le meilleur choix pour les investissements dans les minéraux critiques. Le gouvernement Holt veut certainement que nous soyons le meilleur endroit au pays pour ce qui est de l'exploitation minière et des investissements dans les minéraux. Nous faisons du Nouveau-Brunswick un

sustainability and innovation, and as a driving force for prosperity that will benefit generations to come. We are building an economy that can compete with anyone, and we will win. Thank you very much.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I am a little torn here. I have a lot of respect for the Minister of Natural Resources, but I look at the minister's statement. I think this has to be around the 17th statement we've had about what the government is going to do. Words such as "decisive", "reimagine", "ambitious", "sustainable", and "progressive"—that's a good one, so you had to throw it in—are all good words about mining.

Here's my challenge. We've had multiple members' statements on mining, and we haven't had one new shovel in the ground—not one. Government members announce, reannounce, reannounce, and then announce again, as though if they say it enough times, maybe someone will believe that a mine will actually be produced. I don't know. It is similar to the health care clinics. Government announced 11 new health care clinics. How many new health care clinics did we actually get? Zero. Not one was a new health care clinic. They are all refurbished or were added to the clinics that we had put in place. This is just more propaganda and announcements of no actual substance.

I want to hear from the minister when a mine opens, when jobs are created, and when revenue starts to flow in. Then, he can make his announcements. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I will say one thing for sure, which is that the *Minerals Strategy* document is a lovely piece of design work. The photography in it is excellent. I would encourage teachers to use it to illustrate what different types of minerals look like. It is impressive in that way, absolutely.

The thing about mining is that, when you think about it, it is all about the market, really. Is there a market for the minerals where the price is good? Are the minerals in a seam or a deposit that is rich enough to

chef de file en matière de croissance économique, un acteur mondial en matière de durabilité et d'innovation et un moteur de prospérité qui bénéficiera aux générations à venir. Nous bâtissons une économie en mesure de défier toute concurrence, et nous nous en sortirons gagnants. Merci beaucoup.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'hésite un peu ici. J'ai beaucoup de respect pour le ministre des Ressources naturelles, mais j'examine la déclaration du ministre. Je pense que nous en sommes à la 17^e déclaration sur ce que le gouvernement entend faire. Des mots comme « décisive », « repenser », « ambitieuse », « durable » et « progressiste » — ah, voilà un beau mot ; il fallait donc l'employer — sont tous des bons mots pour parler d'exploitation minière.

Voici le défi, à mon avis : Nous avons entendu de multiples déclarations de députés au sujet de l'exploitation minière, mais nous n'avons constaté aucune nouvelle mise en chantier — aucune. Les parlementaires du côté du gouvernement font des annonces, des annonces et encore d'autres annonces sur le même sujet, comme si le dire à suffisamment de reprises convaincra peut-être quelqu'un qu'une mine sera ouverte. Je ne sais pas. C'est semblable à la situation concernant les cliniques de soins de santé. Le gouvernement a annoncé 11 nouvelles cliniques de soins de santé. Combien de nouvelles cliniques de soins de santé avons-nous eues? Aucune. Aucune clinique de soins de santé n'a été nouvelle. Ce sont toutes des cliniques qui ont été remises à neuf ou qui ont été ajoutées aux cliniques que nous avons déjà. Il s'agit simplement de plus de propagande et d'annonces dépourvues de contenu réel.

Je veux entendre du ministre lorsqu'une mine ouvrira, que des emplois seront créés et que des recettes commenceront à être générées. C'est alors qu'il pourra faire des annonces. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je vais dire qu'une chose est certaine, c'est que la stratégie sur les minéraux est un beau document sur le plan de la conception. Les photos qui y figurent sont excellentes. J'encourage le personnel enseignant à s'en servir pour montrer à quoi ressemblent différents types de minéraux. La stratégie est absolument impressionnante de ce point de vue.

Lorsqu'il est question d'exploitation minière, c'est que, en réalité, quand on y pense, tout dépend du marché. Y a-t-il un marché pour les minéraux à un prix intéressant? Les gisements de minéraux sont-ils

make it economical and profitable to extract the minerals? It's not much more complicated than that, Madam Speaker. When you have seams of minerals, such as the tungsten that Northcliff is looking at... That is not a rich deposit of minerals at all. The market has not been great, so it has been sitting there, sort of under Northcliff's licence, for a long time, and Northcliff is saying that maybe next year, in 2027, it will make a decision on whether to go forward.

11:35

The nature of the minerals isn't going to change. They are what they are. The market may change, Madam Speaker. One of the things that could change, which the strategy alludes to, is that, as an incentive, this government could provide money to these very wealthy mining corporations to reduce their costs. Forget about the market forces. We're going to make it worth your while. Given our fiscal situation, that is more worrisome than anything—that we'd be doing exactly that kind of corporate welfare when our fiscal situation is such as it is, not that corporate welfare is a good thing to begin with.

Madam Speaker, I think that, in terms of the sustainability side of this and in terms of increasing public confidence in the government and in this minister, it would be good to actually show us what they mean. If this goes ahead, they need to actually require Northcliff to abandon the giant tailings lake it wants to build, which would be used to deal with the toxic waste from the mining operation, in favour of a dry storage system. Keep it on land and keep it dry so that the risk that the submersion of this toxic mining waste would pose to the Nashwaak Watershed and the Wolastoq River would be gone. It wouldn't exist anymore. That's what could be called a "sustainable mining operation" until the minerals run out. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, every New Brunswicker deserves access to care close to home. We will do this by opening 12 collaborative care clinics this year.

suffisamment riches pour rendre leur extraction économique et rentable? La situation n'est pas bien plus compliquée que cela, Madame la présidente. Lorsqu'il y a un gisement de minéraux, comme celui de tungstène qu'examine Northcliff... Il ne s'agit pas du tout d'un gisement riche. Le marché n'a pas été très favorable ; le projet demeure donc en suspens sous le régime du permis de Northcliff, et l'entreprise indique qu'elle pourrait prendre une décision quant à la suite des choses l'an prochain, soit en 2027.

La nature des minéraux ne changera pas. Elle est ce qu'elle est. Le marché changera peut-être, Madame la présidente. L'une des choses qui pourraient changer, comme la stratégie le laisse entendre, c'est que le gouvernement pourrait, en guise de mesure incitative, fournir aux sociétés minières très riches de l'argent afin de réduire leurs coûts. Oubliez les forces du marché. Nous veillerons à ce que le tout vaille la peine. Compte tenu de notre situation financière, cela est particulièrement préoccupant — que nous accordions ce genre d'aide aux entreprises lorsque notre situation financière est telle qu'elle est, sans compter que ce genre d'aide est, à la base, discutable.

Madame la présidente, je pense que, en ce qui concerne l'aspect de la viabilité et du renforcement de la confiance du public envers le gouvernement et le ministre, il serait bien de nous montrer concrètement ce qu'ils veulent dire. Si le projet devait aller de l'avant, les gens d'en face doivent effectivement exiger que Northcliff renonce à l'immense bassin à résidus qu'elle veut construire, lequel serait utilisé pour gérer les déchets toxiques issus de l'exploitation minière, et qu'elle privilégie plutôt un système d'entreposage sec. Gardez les déchets miniers toxiques secs et sur terre afin d'éliminer les risques que leur submersion ferait peser sur bassin versant de la Nashwaak et sur le fleuve Wolastoq. Ces risques n'existeraient plus. Voilà ce qu'on pourrait véritablement appeler une exploitation minière durable, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de minéraux. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, chaque personne du Nouveau-Brunswick mérite un accès aux soins près de chez elle. Nous faciliterons l'accès cette année au moyen de l'ouverture de 12 cliniques de soins collaboratifs.

Je suis heureux de rappeler que, le mois dernier, notre gouvernement a annoncé l'ouverture de deux nouvelles cliniques de soins collaboratifs dans la province.

Access to primary care is expanding in both Nackawic-Millville and Eastern Charlotte. The Fundy Health Centre will undergo renovations to enhance and improve patient flow within the facility while also receiving funding to add additional staff, including a nurse practitioner and administrative support.

The Nackawic Health Centre will also undergo infrastructure upgrades and hire additional staff, including nurse practitioners, registered nurses, licenced practical nurses, a social worker, a respiratory therapist, a physiotherapist, an occupational therapist, and three administrative support workers.

Once fully established, these two clinics are expected to connect all unattached patients with primary care in their regions, which represents over 2 300 New Brunswickers.

(Interjections.)

Hon. Mr. Dornan: I call that new attachment.

Je suis fier des progrès que nous réalisons de concert avec nos partenaires du secteur de la santé pour élargir les soins collaboratifs et transformer la prestation de soins primaires à la population du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. I agree that every New Brunswicker deserves timely access to care close to home. That's about all that I can agree with in this announcement, other than the fact that I'd like to congratulate the minister and the team for doing a wonderful job making announcements over the past year. They have been announcing what they're going to do, what's going to happen, and how many patients may come off the wait list, which includes the 40 000 who were added to it last year. That's quite an accomplishment to brag about. We added 40 000

I am pleased to note that, last month, our government announced the opening of two new collaborative care clinics in the province.

L'accès aux soins primaires s'étend à Nackawic-Millville et à Eastern Charlotte. Le Centre de santé Fundy fera l'objet de rénovations visant à améliorer le cheminement des patients au sein de l'établissement et il recevra des fonds pour engager du personnel additionnel, notamment un membre du personnel infirmier praticien et du soutien administratif.

L'infrastructure du Centre de santé de Nackawic fera aussi l'objet de modernisation, et le centre engagera du personnel additionnel, notamment du personnel infirmier praticien, du personnel infirmier immatriculé, du personnel infirmier auxiliaire autorisé, un travailleur social, un thérapeute respiratoire, un physiothérapeute, un ergothérapeute et trois travailleurs de soutien administratif.

Une fois qu'elles seront pleinement opérationnelles, les deux cliniques devraient permettre de jumeler tous les patients orphelins des régions visées, soit plus de 2 300 personnes du Nouveau-Brunswick, à des fournisseurs de soins primaires.

(Exclamations.)

L'hon. M. Dornan : Voilà de nouveaux jumelages.

I am proud of the progress we are making with our partners in the health care sector to expand the collaborative care clinics and transform the delivery of primary care to New Brunswickers. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je conviens que chaque personne du Nouveau-Brunswick mérite un accès rapide à des soins près de chez elle. Voilà à peu près tout ce dont je conviens dans l'annonce, mis à part le fait que je tiens à féliciter le ministre et son équipe de l'excellent travail qu'ils ont accompli en matière d'annonces au cours de l'année écoulée. Ils annoncent ce qu'ils feront, ce qui se passera et combien de patients pourraient être retirés de la liste d'attente, laquelle comprend les 40 000 personnes qui y ont été ajoutées l'année dernière. Voilà tout un exploit dont ils se vantent. Nous avons ajouté 40 000 personnes à la liste d'attente

people to the wait list for primary care, and then we're going to send eVisitNB to an American company.

I look forward to the day we can have an actual announcement and a ribbon cutting for a clinic that is open and functional, rather than saying: This is going to be. We need this to make it happen. We need these people to make it happen. We have to expand this room. We need more space. We need more equipment.

11:40

This is a good announcement. This is a good start, but, for goodness' sake, Madam Speaker, let's see something actually happen instead of hearing about what is going to happen. The progress is: We made an announcement. The members on the other side are masters at making announcements over and over and over and over again. I'm just waiting to see the product of that. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thanks to the minister for his statement about collaborative care clinics. I wish the minister and his government would stop describing what they are doing as creating "new" clinics. In the minister's statement, he said: Last month, we announced two new collaborative care clinics. Then, in the same statement, he described how the Fundy Health Centre will undergo renovations to enhance and improve patient flow while also receiving funding to add additional medical staff.

Madam Speaker, what's going on here is good. The government is expanding staff—nurse practitioners, nurses, and administrative support—to enable more patients to be tied to or rostered at that clinic. Necessary renovations and infrastructure upgrades are being made to accommodate these additional staff. Well done, but these clinics are not new. I know the minister has talked about the definition of "new" in the past. It doesn't meet my definition of "new". Let's talk about actual progress and what is actually going on. These health centres are being expanded to be able to roster more patients. Bravo. Good work. However, they are not new.

pour les soins de santé primaires, puis nous remplacerons eVisitNB par une compagnie américaine.

J'attends avec impatience le jour où nous pourrions entendre une véritable annonce et voir inaugurer une clinique ouverte et fonctionnelle, plutôt que de nous faire dire : Voici ce qui sera réalisé. Nous avons besoin de telle chose pour réaliser l'objectif. Nous avons besoin de telles personnes pour y parvenir. Nous devons élargir telle salle. Nous avons besoin de plus d'espace. Nous avons besoin de plus d'équipement.

Il s'agit d'une bonne annonce. C'est un bon début, mais, pour l'amour du ciel, Madame la présidente, nous voudrions voir quelque chose se produire concrètement au lieu d'entendre parler de ce qui se passera. Voici en quoi consiste le progrès : Nous avons fait une annonce. Les parlementaires d'en face sont passés maîtres dans l'art de faire encore et encore des annonces. J'attends juste de voir les mesures annoncées se matérialiser. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de sa déclaration sur les cliniques de soins collaboratifs. J'aimerais que le ministre et son gouvernement arrêtent de décrire ce qu'ils font comme la création de « nouvelles » cliniques. Dans sa déclaration de ministre, il a dit : Le mois dernier, nous avons annoncé deux nouvelles cliniques de soins collaboratifs. Il a ensuite indiqué dans sa déclaration que le Centre de santé de Fundy ferait l'objet de renovations visant à améliorer le flux des patients et recevrait également du financement pour augmenter le personnel médical.

Madame la présidente, ce qui se passe ici est positif. Le gouvernement augmente les effectifs — personnel infirmier praticien, personnel infirmier et personnel de soutien administratif — pour permettre à davantage de patients d'être inscrits ou pris en charge à une clinique. Les travaux nécessaires de rénovation et d'amélioration d'infrastructures sont en cours pour permettre d'accueillir le personnel additionnel. Bravo, mais les cliniques en question ne sont pas nouvelles. Je sais que le ministre a déjà parlé de la définition du terme « nouveau ». Sa définition du terme « nouveau » ne correspond pas à la mienne. Parlons de progrès réels et de ce qui se passe réellement. Les centres de santé font l'objet de travaux d'agrandissement pour pouvoir prendre en charge davantage de patients.

What is new, in some cases, are Horizon's new builds, which will move existing clinics into larger areas. I wonder about the cost-effectiveness of these new builds. We are seeing one in St. Stephen. We are seeing them in Sackville and other places, including Fredericton North, in a way. That has to be expensive, Madam Speaker. Vitalité seems to be going down this path at a greater speed without having to invest in a lot more bricks and mortar, instead investing more money in—

(Interjections.)

Hon. Mr. Dornan: I'm tired of talking about new clinics in blue areas.

Madam Speaker, it is my pleasure to rise today to announce that our government and the New Brunswick Medical Society officially signed the four-year physician services agreement just this past week. We are not bleeding doctors.

La nouvelle entente, jalon important dans le renforcement des soins primaires dans notre province, est une occasion unique de rattraper les retards et de reprendre le rythme.

By investing in physicians and aligning compensation with team-based care, we are supporting collaborative care clinics across New Brunswick. This will improve timely access to services and create conditions that will attract and retain family doctors.

Madam Speaker, we are establishing our province as a leader in accessible, community-based primary care. The agreement also introduces strong supports for physicians, including parental leave and wellness programs that will help them to build balanced and sustainable careers here in New Brunswick.

La demande de travailleurs de la santé est très élevée au Canada et à l'étranger ; investir dans des mesures de soutien concrètes offertes aux médecins est donc la suite logique des récents gains en matière de

Bravo. Bon travail. Toutefois, les centres de santé ne sont pas nouveaux.

Ce qui est nouveau, dans certains cas, ce sont les nouvelles constructions de Horizon, lesquelles permettront de déménager les cliniques actuelles vers des zones plus vastes. Je m'interroge sur le rapport coût-efficacité de ces nouvelles constructions. Nous en voyons une à St. Stephen. Nous en voyons à Sackville et ailleurs, y compris à Fredericton-Nord, d'une certaine manière. Le tout doit coûter cher, Madame la présidente. Vitalité semble s'engager dans une telle voie à un rythme plus rapide sans avoir à investir dans la construction de beaucoup plus de bâtiments, mais plutôt en consacrant plus de fonds à...

(Exclamations.)

L'hon. M. Dornan : J'en ai assez de parler de nouvelles cliniques dans les zones conservatrices.

Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour annoncer que notre gouvernement et la Société médicale du Nouveau-Brunswick ont officiellement signé la semaine dernière une entente de quatre ans sur les services de médecin. Nous ne saignons pas les médecins à blanc.

The new agreement, a significant milestone in strengthening primary care in our province, is a unique opportunity to catch up and get back on track.

En investissant dans les médecins et en adaptant la rémunération à l'offre de soins par équipe, nous soutenons les cliniques de soins collaboratifs d'un bout à l'autre du Nouveau-Brunswick. Cela améliorera les délais d'accès aux services et créera des conditions propices au recrutement et au maintien en poste de médecins de famille.

Madame la présidente, nous faisons de notre province un chef de file en matière d'accès aux soins primaires communautaires. L'entente prévoit aussi la mise en oeuvre de mesures de soutien solides pour les médecins, dont des programmes de congé parental et de mieux-être qui les aideront à se bâtir une carrière équilibrée et viable au Nouveau-Brunswick.

The demand for health care workers is very high in Canada and abroad, so investing in concrete supports for physicians is consistent with recent gains in

recrutement qui permettra d'améliorer la concurrence du Nouveau-Brunswick sur la scène nationale.

11:45

Madam Speaker, this agreement ensures more reliable access to care, helps physicians build balanced, long-term careers, and strengthens the teams that New Brunswickers rely on every day. Together, these measures will improve the patient experience, make primary care more accessible, and continue to attract and retain the family doctors our communities need.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. The first announcement was about the tentative agreement, and now, the new announcement is about the signing—that they've agreed to what they've agreed to and that we're going to move forward with the four-year physician services agreement. Now, I can't say that's a bad thing, because I don't believe it's a bad thing. I think it's a good thing. I want to have faith that this is actually going to improve the situation in New Brunswick, help to attract new physicians to the province, encourage our young doctors who have a greater focus on work-life balance than some of our more seasoned doctors did, and help them to live a quality life while they are providing much-needed health care to New Brunswickers.

You know, the proof is going to be in the pudding. This is what we hope this contract will do, and time will tell whether it does that. I hope that we have strong metrics and KPIs in place so that we can measure whether the money we're paying, this historic investment in health care... I'm not exactly sure how much, but some of it comes from last year's deficit, but I will agree that it is a good investment. Time will tell whether we'll be able to reduce the wait list and the wait times, whether New Brunswickers will have access to health care in this province, whether we'll be able to fund our hospitals, whether we'll be able to attract specialists, whether we'll have more thoracic surgeons, and whether we'll have more respiratory therapists.

recruitment that will help make New Brunswick more competitive nationally.

Madame la présidente, l'entente permet d'assurer un accès plus fiable aux soins, aide les médecins à bâtir une carrière équilibrée à long terme et renforce les équipes sur lesquelles comptent chaque jour les gens du Nouveau-Brunswick. Ensemble, de telles mesures amélioreront l'expérience des patients, accroîtront l'accès aux soins primaires et permettront de continuer d'attirer et de maintenir en poste les médecins de famille dont nos collectivités ont besoin.

Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente. La première annonce portait sur l'entente de principe, et, maintenant, la nouvelle annonce concerne la signature témoignant que les parties se sont entendues sur ce dont elles ont convenu et que nous irons de l'avant avec l'entente de quatre ans sur les services de médecin. Bon, je ne peux pas dire que c'est mauvais, car je ne crois pas que ce soit le cas. Je pense que c'est bien. J'espère que l'entente permettra vraiment d'améliorer la situation au Nouveau-Brunswick, d'attirer de nouveaux médecins dans la province, d'encourager les jeunes médecins qui accordent une plus grande importance à l'équilibre travail-vie personnelle que ne le faisaient nos médecins plus âgés et de les aider à avoir une bonne qualité de vie pendant qu'ils fournissent aux gens du Nouveau-Brunswick des soins de santé grandement nécessaires.

Vous savez, les faits parleront d'eux-mêmes. Voilà les objectifs que nous espérons que le contrat permettra d'atteindre, et l'avenir nous dira si ce sera le cas. J'espère que nous avons en place de bons outils de mesure et indicateurs de rendement clés pour pouvoir déterminer si l'argent que nous versons, cet investissement historique dans les soins de santé... Je ne suis pas certain de la quantité, mais une partie de l'argent provient du déficit de l'année dernière ; je conviens toutefois qu'il s'agit d'un bon investissement. L'avenir nous dira si nous arriverons à raccourcir la liste d'attente et les temps d'attente, si les gens du Nouveau-Brunswick auront accès à des soins de santé dans la province, si nous serons en mesure d'assurer le financement de nos hôpitaux, si nous réussirons à attirer des spécialistes et si nous aurons plus de chirurgiens thoraciques et de thérapeutes respiratoires.

You know, a contract is perfect as long as we have good metrics in place. I encourage the minister to keep a close eye on that. I thank him for the announcement.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de la Santé de sa déclaration ministérielle sur l'entente sur les services de médecins. La question est la suivante : Où est l'entente?

We've been waiting and waiting and waiting to see this since the government first announced back in the fall that it was completed, perhaps a bit prematurely, because further negotiations had to happen before the government could sign it. It was only very recently signed. However, it is important for us to have the ability to actually evaluate and assess the agreement to see whether it delivers on what the government and the minister in his statement say it will. So, absolutely, everyone wants to see more timely access to primary health care services. People want more timely access to their physician, if they have one, or to specialists, if they have or need one. People want more timely access to any kind of primary care service, Madam Speaker.

However, we haven't seen the agreement. I'm certainly hoping that the minister will table the physician services agreement in this Legislature so that it will clearly be a public document that both opposition parties and the backbenches of the government can take a look at to see what they think. Is it going to deliver on what the government says it is going to deliver on? I sure hope so. There was a tremendous opportunity in those negotiations to bring about a contract that would address some of the key issues in accessing primary health care, and the minister's statement touches on a number of those. But is it up to the task? I hope so, but, you know, I'm from Missouri. I want to see the paper, in black and white. What does it say? What are the obligations of primary care providers, and what does the compensation really look like in terms of attracting new physicians and retaining the ones we have?

I'm waiting with bated breath, Madam Speaker. Thank you.

Vous savez, un contrat, c'est parfait tant que nous disposons de bons outils de mesure. J'invite le ministre à surveiller la question de près. Je le remercie de l'annonce.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I thank the Minister of Health for his statement on the physician services agreement. The question is this: Where is the agreement?

Nous attendons jour après jour après jour l'entente depuis que le gouvernement en a annoncé à l'automne la conclusion, annonce peut-être un peu prématurée, puisque d'autres négociations devaient avoir lieu avant que le gouvernement puisse signer l'entente. Elle n'a été signée que tout récemment. Toutefois, il est important que nous puissions vraiment évaluer l'entente pour déterminer si elle donnera les résultats qu'annoncent le gouvernement ainsi que le ministre dans sa déclaration. Oui, tout le monde veut que soit fourni un meilleur accès en temps opportun aux soins de santé primaires. Les gens veulent pouvoir consulter leur médecin en temps opportun, s'ils en ont un, ou des spécialistes, s'il le faut. Les gens veulent un accès rapide à tous les types de soins primaires, Madame la présidente.

Toutefois, nous n'avons pas vu l'entente. J'espère certainement que le ministre déposera à l'Assemblée législative l'entente sur les services de médecins afin d'en faire un document véritablement public que les partis d'opposition et les simples parlementaires du côté du gouvernement pourront examiner et à l'égard duquel ils pourront formuler une opinion. L'entente donnera-t-elle les résultats qu'annonce le gouvernement? Je l'espère bien. Les négociations représentaient une occasion formidable de conclure un contrat qui permettrait de se pencher sur certaines des questions clés liées à l'accès aux soins de santé, et la déclaration du ministre en a soulevé un certain nombre. Le contrat suffira-t-il toutefois? Je l'espère, mais, vous savez, je suis sceptique. Je veux voir le document imprimé noir sur blanc. Qu'y est-il écrit? Quelles sont les obligations des fournisseurs de soins primaires, et à quoi ressemble vraiment la rémunération pour ce qui est d'attirer de nouveaux médecins et de maintenir en poste ceux dont nous disposons déjà?

J'attends les réponses avec impatience, Madame la présidente. Merci.

11:50

La présidente : Avons-nous le consentement unanime de la Chambre pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. I'm so glad to stand up and recognize the wonderful women who are here in the gallery today.

Tout d'abord, j'aimerais souligner la présence de Johanne Perron. Félicitations, Johanne, pour tes 25 années en poste. Bravo.

Vous pouvez lever la main pour manifester votre présence, si vous le voulez, ou vous lever, si tel est votre désir.

Katya Abbasi... Is she there? Yes, perfect.

We have Rachel Richard, Cecilia Pérez Plancarte, Mackenzie Dunnett, Effie Quinn, Cathy Rogers, and Bethany Thorne-Dykstra.

Les personnes que je viens de nommer représentent la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick, dont elles sont membres.

Je veux aussi souligner la présence de personnes représentant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick. Beth Lyons est là. Bravo, et merci.

Rebecca Ferris, is she...

Parfait.

And we have Melissa Wah. Thank you so much. I want to recognize all the work of those wonderful, wonderful women.

Vous nous aidez à amplifier la voix des femmes et des filles partout au Nouveau-Brunswick. Vous le faites au moyen d'un regard intersectionnel, sous l'angle d'une analyse inclusive selon le sexe. Vous le faites également avec bienveillance au nom de la justice sociale et de l'équité. Merci infiniment de votre beau travail. Merci.

Madam Speaker: Do we have the unanimous consent of the House to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Je suis ravie de prendre la parole pour rendre hommage aux merveilleuses femmes dans les tribunes aujourd'hui.

First, I want to acknowledge Johanne Perron. Congratulations, Johanne, on your 25 years of service. Well done.

You can raise your hand to indicate your presence if you would like, or stand up if you wish.

Katya Abbasi... Est-elle là? Oui, parfait.

Nous avons Rachel Richard, Cecilia Pérez Plancarte, Mackenzie Dunnett, Effie Quinn, Cathy Rogers et Bethany Thorne-Dykstra.

The people I have just named are members of the New Brunswick Coalition for Pay Equity.

I also want to recognize those here representing the New Brunswick Women's Council. Beth Lyons is there. Bravo, and thank you.

Rebecca Ferris, est-elle...

Perfect.

Nous avons également Melissa Wah. Merci beaucoup. Je tiens à souligner tout le travail accompli par ces femmes extraordinaires.

You help us amplify the voices of women and girls throughout New Brunswick. You do so through an intersectional lens, using an inclusive gender-based analysis. You also do this with compassion, in the name of social justice and equality. Thank you very much for your great work. Thank you.

La présidente : Je suis désolée.

M^{me} Mitton : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je veux tout simplement prendre la parole pour un moment afin de souhaiter la bienvenue à nos invitées dans les tribunes. Je veux également les remercier d'avoir lutté pendant des années pour améliorer la situation dans notre province. Leur objectif est de rendre notre province plus équitable. Je sais qu'il y en a encore des combats à mener, mais merci du travail que vous avez fait jusqu'à maintenant.

Thank you so much for continuing to fight for equity and for making our province a better place. I just want to welcome the guests in the gallery today. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Townsend: Thank you very much, Madam Speaker. I, too, am excited to recognize a very distinguished member of our gallery. Lana Sommerville is the Canadian Cancer Society's advocate manager for the Atlantic. She is here because we are doing the first reading of *An Act to Amend the Employment Standards Act*. I would like to thank her and the Canadian Cancer Society not only for their advocacy on this bill but also for all the work they do. They literally save the lives of people with cancer and cancer survivors such as me. Thank you.

Unanimous Consent / Consentement unanime

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. As it is 11:55 a.m. and we have about 20 minutes or 25 minutes of business left for today, I would just like to seek unanimous consent from the other members to sit through lunch.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

11:55

Pétition 8 / Pétition 8

Mr. Monahan: Thank you, Madam Speaker. Today, I'm submitting a petition on behalf of the residents of

Madam Speaker: I'm sorry.

Ms. Mitton: Thank you very much, Madam Speaker. I just want to rise for a moment to welcome our guests in the gallery. I also want to thank them for their years of advocacy to improve the situation in our province. Their goal is to make our province more equitable. I know there are still battles ahead, but thank you for the work you have done so far.

Merci beaucoup de continuer la lutte pour l'équité et de faire de notre province un endroit meilleur. Je tiens simplement à souhaiter la bienvenue à des invités qui se trouvent aujourd'hui dans les tribunes. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Townsend : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis moi aussi ravie de saluer une très distinguée invitée se trouvant dans les tribunes. Lana Sommerville est gestionnaire de la défense de l'intérêt public de la Société canadienne du cancer pour la région de l'Atlantique. Elle est ici parce que nous procéderons à la première lecture de la *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*. J'aimerais la remercier, ainsi que la Société canadienne du cancer, non seulement de leurs efforts de sensibilisation concernant le projet de loi, mais aussi de tout le travail qu'elles accomplissent. Elles sauvent littéralement la vie de personnes atteintes du cancer et de personnes survivantes du cancer comme moi. Merci.

Consentement unanime / Unanimous Consent

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Comme il est 11 h 55 et qu'il nous reste environ 20 ou 25 minutes de travaux pour aujourd'hui, j'aimerais simplement demander le consentement unanime des autres parlementaires pour siéger pendant l'heure du repas.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

Pétition 8 / Petition 8

M. Monahan : Merci, Madame la présidente. Au nom des gens de Havelock et des collectivités

Havelock and the surrounding communities regarding the future of Havelock School. This petition, which has 1 654 signatures, meets the requirements of the Legislative Assembly, and it's addressed to the Assembly.

This petition is entitled: Havelock elementary school—keep rural schools open. It reflects the deep concerns of families, community members, and supporters who recognize that rural schools are essential to the well-being, stability, and long-term sustainability of our region. The petitioners respectfully request that this government give full and careful consideration to the implications of further reductions to the education budget and that it work collaboratively with communities to safeguard equitable access to quality education for all students.

Having gone to a rural school in Petitcodiac, I understand and respect the petitioners' request. I say that, indeed, we need to protect our rural schools. They are of fundamental value to what makes our culture and heritage important in New Brunswick. I respectfully request this petition be presented to the Assembly. I, as the sitting MLA for Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills, have signed this petition as well.

Committee Reports / Rapports de comités

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, I have the pleasure of presenting herewith the first report of the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship.

Le rapport est le fruit des délibérations du comité sur un examen du contenu de l'application de la *Loi sur l'assainissement de l'air*. Au nom du comité, je tiens à remercier les personnes et les organismes qui ont comparu devant le comité ou qui ont présenté un mémoire. De plus, je tiens à exprimer ma reconnaissance aux membres du comité pour leur contribution à l'exécution de notre mandat.

Your committee begs leave to make a further report. Thank you, Madam Speaker.

environnantes, je présente aujourd'hui une pétition portant sur l'avenir de la Havelock School. La pétition, qui compte 1 654 signatures, répond aux exigences de l'Assemblée législative et est adressée à cette dernière.

La pétition est intitulée : Havelock elementary school — gardez les écoles rurales ouvertes. Elle reflète les profondes préoccupations des familles, des membres de la collectivité et des défenseurs de la cause, qui comprennent que les écoles rurales sont essentielles au bien-être, à la stabilité et à la viabilité à long terme de notre région. Les pétitionnaires demandent respectueusement que le gouvernement examine pleinement et attentivement les implications qu'entraîneraient d'autres réductions du budget de l'éducation et qu'il travaille en collaboration avec les collectivités en vue de maintenir un accès équitable à une éducation de qualité pour tous les élèves.

Ayant fréquenté une école rurale à Petitcodiac, je comprends et je respecte la demande des pétitionnaires. J'affirme que nous devons effectivement protéger nos écoles rurales. Elles sont d'une importance fondamentale pour ce qui fait la richesse de notre culture et de notre patrimoine au Nouveau-Brunswick. Je demande respectueusement que la pétition soit présentée à l'Assemblée législative. À titre de député d'Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills, j'ai aussi apposé ma signature à la pétition.

Rapports de comités / Committee Reports

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, j'ai le plaisir de présenter le premier rapport du Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement.

The report is the result of your committee's deliberations on a review of the content and operation of the *Clean Air Act*. On behalf of the committee, I wish to thank those individuals and organizations that appeared before the committee or submitted a brief. In addition, I would like to express my appreciation to the members of the committee for their contribution in carrying out our mandate.

Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci, Madame la présidente.

(**Madam Speaker** put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills

(**L'hon. M^{me} Boudreau** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 24, *Loi sur la transparence salariale*.)

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Une fois adopté, le projet de loi 24 obligera tous les employeurs à indiquer le salaire prévu ou la fourchette salariale dans les offres d'emploi publiées, à s'abstenir de demander ou d'utiliser l'historique salarial pour déterminer la rémunération et à protéger les personnes employées contre les représailles lorsqu'elles discutent de leur salaire. Le projet de loi permettra également d'instaurer progressivement des exigences en matière de rapports sur la transparence salariale pour les employeurs qui comptent 50 employés ou plus.

La nouvelle loi permettra de renforcer la transparence en matière de rémunération, et contribuera ainsi à révéler les pratiques salariales discriminatoires, à les prévenir et à favoriser des milieux de travail justes et équitables partout dans la province. Merci, Madame la présidente.

12:00

(**L'hon. M. Dornan** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 25, *Loi modifiant la Loi sur les sages-femmes*.)

Continuing, **Hon. Mr. Dornan** said: The amendments we are proposing to the *Midwifery Act* will expand the midwives' scope of practice, permit student midwives, and change the size and composition of the Midwifery Council of New Brunswick.

(**Hon. Ms. Townsend** moved that Bill 26, *An Act to Amend the Employment Standards Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Ms. Townsend** said: Thank you. The proposed amendments to the *Employment Standards Act* aim to establish a new job-protected leave for long-term illness or injury. The bill

(**La présidente** met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi

(**Hon. Ms. Boudreau** moved that Bill 24, *Pay Transparency Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Ms. Boudreau** said: Thank you, Madam Speaker. Once passed, Bill 24 will require all employers to include the expected wage or salary range in publicly advertised job postings, refrain from seeking or using compensation history to determine compensation, and protect employees from reprisals when they discuss their compensation. The bill also allows for the gradual implementation of requirements regarding pay transparency reports for employers with 50 or more employees.

The new Act will strengthen transparency regarding compensation, help to expose and prevent discriminatory pay practices, and promote fair and equitable workplaces throughout the province. Thank you, Madam Speaker.

(**Hon. Mr. Dornan** moved that Bill 25, *An Act to Amend the Midwifery Act*, be now read a first time.)

L'hon. M. Dornan : Les modifications de la *Loi sur les sages-femmes* que nous proposons élargiront le champ d'exercice des sages-femmes, permettront aux personnes inscrites à un programme d'étude de sages-femmes d'exercer et changeront la taille et la composition du Conseil de l'Ordre des sages-femmes du Nouveau-Brunswick.

(**L'hon. M^{me} Townsend** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 26, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*.)

L'hon. M^{me} Townsend : Merci. Les modifications proposées de la *Loi sur les normes d'emploi* visent à établir un nouveau congé pour maladie ou blessure de longue durée avec protection de l'emploi. Le projet de

implements changes that will provide up to 27 weeks of job protection for employees who require time away from their job for periods of long-term illness or injury recovery. The proposed amendments will allow workers to focus on their treatment and their recovery and will align the New Brunswick legislation with legislation in other Canadian provinces and federally regulated workplaces. I am proud of this bill that will protect New Brunswick workers during challenging periods for them and their families. Thank you very much.

12:05

(**L'hon. M. McKee** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 27, *Loi modifiant la Loi sur la prescription*.)

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. La *Loi sur la prescription* établit les délais impartis à une personne pour intenter une réclamation civile relativement à un acte qui a entraîné un préjudice, une perte ou un dommage.

When the current *Limitation of Actions Act* was proclaimed in 2010, it removed limitation periods for claims for trespass to the person, assault, or battery if the act complained of is of a sexual nature. This bill will go further by removing limitation periods for those types of claims in instances where the act complained of is not sexual in nature if, at the time of the act, the victim was in an intimate personal relationship or in a relationship of financial, emotional, or physical dependence with the person who harmed them.

Madame la présidente, le projet de loi ne s'appliquera pas seulement aux actes futurs mais aussi aux actes passés, car les victimes, dans de telles circonstances, devraient avoir le droit de présenter des réclamations pour des préjudices passés lorsqu'elles sont prêtes à le faire. J'ai hâte d'en discuter davantage à l'étape de la deuxième lecture. Merci beaucoup, Madame la présidente.

(**Hon. Mr. McKee** moved that Bill 28, *Enforcement of Canadian Judgments Act*, be now read a first time.)

loi prévoit des changements qui permettront de fournir jusqu'à 27 semaines de protection de l'emploi aux employés qui doivent s'absenter du travail en raison d'une maladie ou d'une blessure de longue durée. Les modifications proposées permettront aux travailleurs de se concentrer sur leur traitement et leur rétablissement et harmoniseront la loi du Nouveau-Brunswick avec celles des autres provinces canadiennes ainsi qu'avec les milieux de travail régis par la réglementation fédérale. Je suis fière du projet de loi qui protégera les travailleurs du Nouveau-Brunswick pendant une période difficile pour eux et leur famille. Merci beaucoup.

(**Hon. Mr. McKee** moved that Bill 27, *An Act to Amend the Limitation of Actions Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee** said: Thank you, Madam Speaker. The *Limitation of Actions Act* establishes periods during which a person may commence a civil claim for an act that has led to injury, loss, or damage.

Lorsque la *Loi sur la prescription* a été proclamée en 2010, elle a éliminé les délais de prescription pour les réclamations pour atteinte directe, voie de fait ou batterie si l'acte reproché était de nature sexuelle. Le projet de loi ira plus loin et prévoit l'élimination des délais de prescription pour ces types de réclamations lorsque l'acte reproché n'est pas de nature sexuelle, dans les cas où, au moment de l'acte reproché, la victime entretenait avec la personne qui lui a causé un préjudice une relation personnelle intime, ou bien dépendait d'elle sur le plan financier, affectif ou physique.

Madam Speaker, the bill will apply not just to future acts but also to past acts, because victims in these circumstances should have the right to make claims for past harm when they are ready to do so. I look forward to discussing this further at second reading. Thank you very much, Madam Speaker.

(**L'hon. M. McKee** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 28, *Loi sur l'exécution des jugements canadiens*.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee** said: Thank you, Madam Speaker. This legislation is designed to modernize the law relating to the enforcement of judgments and civil protection orders from other provinces and territories.

The Act will replace the *Canadian Judgments Act*, which is outdated. It will include provisions relating to the enforcement of civil protection orders, which will help protect victims of intimate partner violence.

I look forward to discussing this bill further at second reading and at the committee stage. Thank you, Madam Speaker.

(**Hon. Mr. McKee** moved that Bill 29, *Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee** said: Thank you, Madam Speaker. This legislation is designed to modernize and clarify the rules that determine when New Brunswick courts may hear civil proceedings that involve interprovincial or international elements. The legislation also establishes procedures for the transfer of proceedings between New Brunswick and other jurisdictions.

12:10

This legislation is about clarity, fairness, and efficiency. It modernizes the law in this area and strengthens protections for New Brunswickers. Again, I look forward to having further debate at the second reading and committee stages. Thank you very much, Madam Speaker.

Motion 31 Carried / Adoption de la motion 31

With the unanimous consent of the House to dispense with notice, **Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Mr. J. LeBlanc**, as follows:

THAT the membership of the Standing Committee on Official Languages be amended by substituting Mr. Hogan for Mr. Oliver.

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Le projet de loi est conçu pour moderniser les dispositions législatives concernant l'exécution des jugements et des ordonnances civiles de protection rendus dans une autre province ou un autre territoire.

Le projet de loi remplacera la *Loi sur les jugements canadiens*, laquelle est désuète. Il prévoit des dispositions concernant l'exécution d'ordonnances civiles de protection, ce qui aidera à protéger les victimes de violence entre partenaires intimes.

J'ai hâte de discuter davantage du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture et de l'étude en comité. Merci, Madame la présidente.

(**L'hon. M. McKee** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 29, *Loi sur la compétence des tribunaux et la transmission des instances*.)

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Le projet de loi est conçu pour moderniser et clarifier les règles qui régissent les situations où les tribunaux du Nouveau-Brunswick peuvent entendre les instances civiles qui comportent une composante interprovinciale ou internationale. Le projet de loi établit également des procédures pour la transmission d'instances entre le Nouveau-Brunswick et un tribunal extraprovincial.

Le projet de loi est axé sur la clarté, l'équité et l'efficacité. Il modernise la loi à cet égard et renforce les protections pour les gens du Nouveau-Brunswick. Encore une fois, j'ai hâte d'en débattre davantage à l'étape de la deuxième lecture et de l'étude en comité. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Adoption de la motion 31 / Motion 31 Carried

Dispense d'avis ayant été accordée avec le consentement unanime de la Chambre, **M. M. LeBlanc**, appuyé par **M. J. LeBlanc**, propose ce qui suit :

que la liste des membres du Comité permanent des langues officielles soit modifiée par la substitution, au nom de M. Oliver, de celui de M. Hogan.

(La présidente met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Les projets de loi déposés aujourd'hui seront appelés pour la deuxième lecture le vendredi 20 mars.

Puisque nous avons terminé l'ordre du jour de la Chambre pour aujourd'hui, je propose l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 12 h 13.)

(Madam Speaker put the question, and the motion was carried.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. Bills tabled today will be called for second reading on Friday, March 20.

Since we have completed the House business for today, I move that the House adjourn.

(The House adjourned at 12:13 p.m.)